

EN	DE	FR	IT	ES
<b>Indoor Ultrasonic Rodent Repeller</b>	<b>Ultraschall Nagetier Vertreiber innen</b>	<b>Répulsif Rodeurs Ultrasonique interieur</b>	<b>Scaccia-Roditori Ultrasonico indoor</b>	<b>Ahuyenta Roedores Ultrasónico interior</b>
Before using this product, read all the instructions for use and precautions set out in this manual. Retain the manual for future reference.	Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen bezüglich der Benutzung und der zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen. Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung gut auf.	Avant d'utiliser ce produit, lisez toutes les instructions d'utilisation et les précautions exposées dans le présent manuel. Conservez le manuel pour vous y référer ultérieurement.	Prima dell'uso, leggere le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare il manuale per consultazioni ulteriori.	Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones de uso y precauciones establecidas en este manual. Conserve el manual para futuras consultas.
<b>POWERFUL ULTRASOUND DRIVES MICE AND RATS OUT OF THE HOUSE</b>  <b>SAFE FOR DOMESTIC PETS IF USED CORRECTLY.</b>	<b>STARKE ULTRASCHALL-SCHWINGUNGEN VERTREIBEN MÄUSE UND RATTEN AUS DEM HAUS.</b>  <b>BEI KORREKTER ANWENDUNG FÜR HAUSTIERE UNGEFÄHRLICH.</b>	<b>DE PUISSANTES ULTRASONS CHASSENT LES RONGEURS DE LA MAISON.</b>  <b>SANS DANGER POUR LES ANIMAUX DOMESTIQUES SI L'UTILISATION EST CONFORME.</b>	<b>UN POTENTE ULTRASUONO SCACCIA TOPI E RATTI DALL'AMBIENTE DOMESTICO.</b>  <b>NON È NOCIVO PER ANIMALI DOMESTICI SE USATO IN MODO CORRETTO.</b>	<b>ULTRASONIDOS POTENTES QUE EXPULSAN RATONES Y RATAS FUERA DE CASA</b>  <b>SEGURA PARA LOS ANIMALES DOMÉSTICOS SI SE UTILIZA CORRECTAMENTE.</b>
<b>PRECAUTIONS &amp; IMPORTANT INFORMATION</b>	<b>WARNHINWEISE</b>	<b>PRÉCAUTIONS ET INFORMATIONS IMPORTANTES</b>	<b>AVVERTENZE</b>	<b>ADVERTENCIAS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Never use the device for purposes other than those described in this user manual. In particular, they ensure that the device never affects people or pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets from a short distance (less than 1 m) for a long period of time. In particular, do not set up the device in children's rooms.</li> <li>This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</li> <li>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</li> <li>Disconnect the device from the electric power when it is not in use.</li> <li>Do not try to open the device, or gain access to its internal parts.</li> <li>Do not operate the device if the plug is damaged, or if the product malfunctions, or is dropped, or damaged in any way.</li> <li>Do not use the device in wet, or damp areas, do not put it into water, or other liquid.</li> <li>Do not cover the device when in use with, for instance, a curtain, or use it in a small enclosed space, like a cupboard, otherwise it may overheat.</li> <li>Keep the device away from sources of heat, such as radiators, stoves, ovens and fires.</li> <li>The Ultrasound of the Repeller will not affect any electronic equipment, including pacemakers, garage door openers, remote control pads and such like.</li> <li>The device can impair the function of hearing aids.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke. Insbesondere stellen sie sicher dass das Gerät nie längere Zeit aus kurzer Distanz (unter 1 m) auf Personen oder Haustiere wie Mäuse, Ratten, Hamster, Rennmäuse, Meerschweinchen, Kaninchen, Eichhörnchen und Frettchen einwirkt. Insbesondere stellen Sie das Gerät nicht in Kinderzimmern auf.</li> <li>Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen.</li> <li>Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.</li> <li>Trennen Sie den Vertreiber vom Strom wenn er nicht benutzt wird.</li> <li>Versuchen Sie nicht den Vertreiber zu öffnen oder Zugriff auf sein Innenleben zu bekommen.</li> <li>Setzen Sie den Vertreiber nicht ein wenn der Stecker beschädigt ist oder wenn das Produkt fehlerhaft arbeitet, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Form beschädigt ist.</li> <li>Verwenden Sie den Vertreiber nicht in nasser oder feuchter Umgebung, stellen Sie ihn nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.</li> <li>Bedecken Sie den eingeschalteten Vertreiber nicht (z.B. mit einem Vorhang) und verwenden Sie ihn nicht in einem kleinen abgeschlossenen Raum (wie einem Schrank). Er könnte überhitzen.</li> <li>Halten Sie den Vertreiber von Hitzequellen, wie Radiatoren, Öfen, Herde und Feuern fern.</li> <li>Der Ultraschall des Vertreiber hat keinen Einfluss auf elektronische Geräte, inklusive Herzschrittmachern, Garagentüröffnern, Fernbedienungen und Ähnlichem.</li> <li>Das Gerät kann die Funktion von Hörgeräten beeinträchtigen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>N'utilisez jamais l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel d'utilisation. En particulier, ils veillent à ce que l'appareil ne touche jamais des personnes ou des animaux domestiques tels que des souris, des rats, des hamsters, des gerbilles, des cochons d'Inde, des lapins, des écureuils et des furets à une courte distance (moins de 1 m) pendant une longue période. En particulier, n'installez pas l'appareil dans les chambres d'enfants.</li> <li>Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.</li> <li>Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.</li> <li>Débranchez le répulsif quand il n'est pas en cours d'utilisation.</li> <li>N'essayez pas d'ouvrir le répulsif, ou d'accéder à ses éléments internes.</li> <li>Ne faites pas fonctionner le répulsif, si la prise est endommagé, ou si le produit ne fonctionne pas bien, tombe ou est endommagé de quelque façon que ce soit.</li> <li>N'utilisez pas le répulsif dans des zones mouillées ou humides, ne le mettez pas dans l'eau, ou tout autre liquide.</li> <li>Ne couvrez pas le répulsif durant son utilisation, avec un rideau par exemple, et ne l'utilisez pas non plus dans un petit espace clos, comme un placard, pour éviter tout risque de surchauffe.</li> <li>Éloignez le répulsif de sources de chaleur comme les radiateurs, cuisinières, fours et feux.</li> <li>L'ultrason du répulsif n'affectera aucun équipement électrique, y compris les stimulateurs cardiaques, les ouvertures automatiques de garage, les commandes à distance et les appareils du même type.</li> <li>L'appareil peut altérer le fonctionnement des aides auditives.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non utilizzare mai il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'uso. In particolare, assicurarsi che il dispositivo non colpisca mai per un lungo periodo di tempo persone o animali domestici come topi, ratti, criceti, gerbilli, porcellini d'India, conigli, scoiattoli e furetti da una breve distanza (meno di 1 m). In particolare, non installare il dispositivo nelle stanze dei bambini.</li> <li>l'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.</li> <li>adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.</li> <li>disconnette lo scaccia roditori dalla presa elettrica quando non sia in uso.</li> <li>non cercate di aprire l'apparecchio o altrimenti accedere alle sue parti interne.</li> <li>non mettete in funzione l'apparecchio qualora la spina fosse danneggiata, se sia visibile un malfunzionamento, se sia stato fatto cadere o danneggiato altrimenti.</li> <li>non usate l'apparecchio in ambienti umidi né immergetelo in acqua o altri liquidi.</li> <li>quando lo Scaccia Roditori è in funzione, non copritelo con, ad esempio, una tenda, né chiudetelo in un cassetto. Potrebbe surriscaldarsi.</li> <li>tenete lo Scaccia Roditori lontano da altre fonti di calore quali termosifoni, stufe, fornì o caminetti.</li> <li>lo Scaccia Roditori ad ultrasuoni non interferisce con altre apparecchiature elettroniche quali telecomandi, apri-garage, pacemakers o simili.</li> <li>Il dispositivo può compromettere il funzionamento degli apparecchi acustici.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No utilice nunca el aparato para fines distintos de los descritos en este manual de instrucciones. En particular, se aseguran de que el dispositivo nunca afecta a personas o animales domésticos como ratones, ratas, hámsters, jirbos, cobayas, conejos, ardillas y hurones desde una distancia corta (menos de 1 m) durante un largo período de tiempo. En particular, no instale el aparato en habitaciones infantiles.</li> <li>Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.</li> <li>Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.</li> <li>Desconecte el aparato del enchufe eléctrico cuando no se esté usando.</li> <li>No intente abrir el aparato ni acceder a sus componentes internos.</li> <li>No opere el aparato si el enchufe está dañado o si el producto tiene anomalías, se ha caído o dañado de cualquier forma.</li> <li>No utilice el aparato en áreas mojadas o húmedas, no lo coloque en el agua ni en ningún otro líquido.</li> <li>Cuando se esté usando no cubra el aparato con, por ejemplo, una cortina, ni lo use en espacios cerrados pequeños como armarios, porque se podría sobrecalentar.</li> <li>Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor, por ejemplo radiadores, estufas, hornos o fuegos.</li> <li>El ultrasonido del aparato no afecta a ningún equipo electrónico, por ejemplo marcapasos, mecanismos de apertura de puertas de garajes, mandos a distancia y dispositivos similares.</li> <li>El dispositivo puede afectar el funcionamiento de los audífonos.</li> </ul>
<b>CONTENTS</b>	<b>LIEFERUMFANG</b>	<b>CONTENU</b>	<b>CONTENUTO</b>	<b>CONTENIDO</b>
• 1 unit	• 1 Gerät	• 1 unité	• 1 unità	• 1 unidad

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
quality@swissinno.com  
www.swissinno.com



## EC-Declaration of Confirmity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 1 of 16, Copyright 2024



EN	DE	FR	IT	ES
HOW YOUR PRODUCT OPERATES	SO FUNKTIONIERT IHR PRODUKT	COMMENT FONCTIONNE LE PRODUIT	COME FUNZIONA IL PRODOTTO	CÓMO FUNCIONA EL PRODUCTO
<p>Sound is made by the 'vibration' of air: its rapid movement backwards and forwards. The scientific name for one backwards and forwards movement (a cycle) in one second is a "hertz" (Hz). The number of cycles that are repeated in a second is called "the frequency" of the sound. Humans can hear frequencies up to 20,000Hz. Sound above this frequency is called 'Ultrasound'. From one loudspeaker the Repeller sends out continuous waves of Ultrasound, varying their frequency across the range 22,000Hz to 30,000Hz, which is above the limit that humans can hear. Rodents, however, do hear the Ultrasound and will find it so distressing that they will move away to escape from it. Pets like dogs, cats, birds and fish can also hear the ultrasound, but they get accustomed to it and so are hardly troubled by it.</p> <p>Note that the high frequency ultrasound generated by the Repeller will not pass through solid objects like walls, hard floors and doors; it just bounces off them back into the room where the Repeller is installed. As the Ultrasound will not travel into adjacent rooms, the rule is, 'install one (at least) Repeller per enclosed space'. Textiles, carpets and soft furnishings absorb Ultrasound, so the Repeller is most effective in spaces with mostly hard surfaces and little, or no soft absorbent material.</p> <p>The ultrasound produced by this product is completely harmless to humans and animals when used correctly (no permanent exposure less than 1 m away from the device). People cannot hear the ultrasound, only animals are disturbed by it.</p>	<p>Schall wird durch die "Vibration" von Luft erzeugt: schnelle Bewegungen erfolgen rück- und vorwärts. Die Masseinheit für Schwingungen für eine Rück- und Vorwärtsbewegung (eine Schwingung) ist ein "Hertz" (Hz). Die Anzahl der Schwingungen pro Sekunde wird als "Frequenz" des Schalls bezeichnet. Menschen können Frequenzen bis zu 20.000 Hz hören. Töne über dieser Frequenz heißen "Ultraschall". Der Vertreiber sendet aus seinem Lautsprecher einen anhaltenden Ultraschall, variiert im Spektrum von 22.000 bis 30.000 Hz, aus. Das ist über der Grenze, die von Menschen gehört werden kann. Nagetiere hingegen können Ultraschall hören und als störend empfinden. Der abgespielte Ultraschall wird die Tiere vertreiben. Hunde und Katzen hören auch den Ultraschall, gewöhnen sich aber daran, da für diese Ultraschall keine Gefahr bedeutet, sondern lediglich ein wenig störend wirkt.</p> <p>Beachten Sie, dass die Hochfrequenz-Ultraschall des Vertreibers feste Objekte wie Wände, harte Böden und Türen nicht durchdringt; er prallt einfach zurück in den Raum, in dem der Vertreiber installiert ist. Da der Ultraschall angrenzende Räume nicht erreicht, sollten Sie pro abgegrenztem Raum (mindestens) einen Vertreiber installieren. Textilien, Teppiche und weiche Polsterungen absorbieren Ultraschall, deshalb ist der Vertreiber in Räumen mit harten Oberflächen und wenigen oder nicht weich absorbierenden Materialien am effektivsten. Der Ultraschall, der von dem Gerät erzeugt wird, ist für Menschen und Tiere bei korrekter Anwendung (keine dauerhafte Einwirkung in unter 1 m Entfernung vom Gerät) völlig unschädlich. Menschen können den Ultraschall nicht hören, nur Tiere werden davon gestört.</p>	<p>Le son est produit par la "vibration" de l'air : son mouvement rapide d'avant en arrière. Le nom scientifique pour l'oscillation (cycle) est le "hertz" (Hz). Le nombre de cycles qui se répètent en une seconde est appelé "la fréquence" du son. L'être humain peut entendre des fréquences allant jusqu'à 20 000 Hz. Les sons supérieurs à cette fréquence sont appelés "ultrasons". À partir d'un haut-parleur, le répulsif envoie des ondes continues d'ultrasons, dont la fréquence varie entre 22 000 et 30 000 Hz, ce qui est supérieur à la limite que les humains peuvent entendre. Les rongeurs, cependant, entendent les ultrasons et les trouvent si pénibles qu'ils s'éloignent pour y échapper. Les animaux de compagnie comme les chiens, les chats, les oiseaux et les poissons peuvent également entendre les ultrasons, mais ils s'y habituent et ne sont donc guère gênés.</p> <p>Notez que les ultrasons haute fréquence générés par le répulsif ne traversent pas les objets solides tels que les murs, les sols durs et les portes ; ils rebondissent sur eux et reviennent dans la pièce où le répulsif est installé.</p> <p>Comme les ultrasons ne se propagent pas dans les pièces adjacentes, la règle est la suivante : "installez un répulsif (au moins) par espace clos". Les textiles, les tapis et les tissus d'ameublement absorbent les ultrasons, le répulsif est donc plus efficace dans les espaces comportant principalement des surfaces dures et peu ou pas de matériaux absorbants doux.</p> <p>Les ultrasons produits par ce produit sont totalement inoffensifs pour les humains et les animaux lorsqu'ils sont utilisés correctement (pas d'exposition permanente à moins de 1 m de l'appareil). Les personnes ne peuvent pas entendre les ultrasons, seuls les animaux sont perturbés par ceux-ci.</p>	<p>Un suono è il prodotto di una vibrazione dell'aria, cioè del suo rapido movimento oscillatorio. Il nome scientifico per l'escursione del movimento (ciclo) prodotta nel tempo di un secondo è "hertz" (Hz). Il numero di cicli che sono ripetuti in un secondo è definito come la "frequenza" del suono. L'orecchio umano percepisce frequenze fino ad un tetto di 20.000 Hz. Suoni al di sopra di questa frequenza sono chiamati "ultrasuoni". Lo Scaccia-Roditori emette dai ripetitori onde continue di ultrasuoni, percorrendo le frequenze tra 22.000 Hz e 30.000 Hz, ben al di sopra del limite massimo di quanto è udibile dall'orecchio umano. I Roditori invece percepiscono queste frequenze e il suono risulta tanto fastidioso da spingerli ad allontanarsi. Animali domestici quali cani, gatti, volatili e pesci, che pure sentono quelle frequenze, si abitueranno presto e non ne saranno turbati. Si noti che l'alta frequenza di ultrasuono generata dallo Scaccia-Roditori non può attraversare barriere ostacoli solidi quali mura, pavimentazioni in pietra e porte. Poiché gli ultrasuoni non viaggiano da una stanza all'altra, la regola d'oro è di installare (almeno) un Scaccia-Ultrasuoni per ogni spazio chiuso. Tessuti, tappeti e superfici morbide in generale assorbono gli ultrasuoni e quindi lo Scaccia Roditori è più efficace in ambienti perlopiù privi di questi elementi.</p> <p>Gli ultrasuoni emessi dall'apparecchio non sono dannosi né per gli esseri umani né per gli animali se questo viene usato in modo corretto (ossia evitando esposizioni prolungate ad una distanza inferiore a 1 metro dall'apparecchio). Gli esseri umani non possono sentire gli ultrasuoni, solo gli animali ne vengono disturbati.</p>	<p>El sonido se produce por la 'vibración' del aire: su rápido movimiento hacia adelante y hacia atrás. El nombre científico para un movimiento hacia atrás y hacia adelante (un ciclo) es "hertz" (Hz). Al número de ciclos que se repiten en un segundo se le denomina "la frecuencia" del sonido. Los seres humanos pueden oír frecuencias de hasta 20.000 Hz. Al sonido por encima de esta frecuencia se le denomina "ultrasonido". Desde un altavoz el aparato emite ultrasonidos continuamente, variando su frecuencia entre 22.000 Hz y 30.000 Hz, muy por encima del límite superior que puede ser oído por seres humanos. Los roedores escuchan estos ultrasonidos y al ser tan estresante para ellos les obligará a escapar de ellos. Las mascotas como perros, gatos, aves y peces pueden escuchar también el ultrasonido pero se acostumbran y difícilmente les molestará. Tenga en cuenta que el ultrasonido de alta frecuencia generado por el aparato no atraviesa objetos sólidos como paredes, suelos duros y puertas; simplemente rebota de vuelta a la sala donde se encuentra instalado el repelente. Como el ultrasonido no se desplaza hacia las salas adyacentes, la regla es "instalar un repelente (por lo menos) por cada espacio cerrado". Los tejidos, alfombras y muebles blandos absorben los ultrasonidos, por tanto el repelente es más efectivo en espacios que tienen la mayoría de sus superficies duras y poco o nada de material absorbente. Los ultrasonidos producidos por este producto son totalmente inofensivos para las personas y los animales cuando se utilizan correctamente (sin exposición permanente a menos de 1 m del aparato). Las personas no pueden oír los ultrasonidos, sólo los animales se ven perturbados por ellos.</p>
INSTALLATION	BETRIEBSANLEITUNG	INSTALLATION	INSTALLAZIONE	INSTALACIÓN
<p><b>For indoor use only.</b></p> <p>Plug the Repeller into an appropriate source of electric power in the room where rodent activity is suspected. The green LED bulb at the front of the unit will light up and the unit will emit a soft 'buzz'. Note that the tone of this buzz may vary slightly from unit to unit.</p> <p>Position the unit on the floor, or on a secure, level surface and point the speakers towards the area of rodent activity. Ensure that the path of the emitted Ultrasound is not obstructed by furniture, or curtains. Each room requires a minimum of one unit and one unit is enough to cover an area of up to 30m<sup>2</sup>. For a larger room, or an L-shaped room more than one unit is needed. For best performance, keep the unit switched on continuously day and night.</p>	<p><b>Nur für den Einsatz in Innenräumen.</b></p> <p>Verbinden Sie den Vertreiber mit einer passenden Energiequelle im Raum, in dem Nageraktivität vermutet wird. Die grüne LED-Lampe an der Vorderseite des Geräts wird aufleuchten und das Gerät wird sanft „summ“.</p> <p>Beachten Sie, dass der Ton dieses Summens von Gerät zu Gerät leicht variieren kann. Positionieren Sie das Gerät zu Boden, auf einer sicheren, geraden Oberfläche und richten Sie die Lautsprecher auf das Gebiet der Nageraktivität. Stellen Sie sicher, dass der Weg des Ultraschalls nicht von Möbeln oder Vorhängen blockiert wird. Jeder Raum benötigt mindestens ein Gerät, welches für eine Fläche von bis zu 30m<sup>2</sup> reicht. Für einen größeren Raum, oder einen L-förmigen Raum ist mehr als ein Gerät nötig. Für beste Leistung lassen Sie das Gerät Tag und Nacht durchgehend eingeschaltet. Bei vorhandenen Nagernestern oder Nahrungssquellen warten Sie zwei bis vier Wochen für einen kompletten Vertreibungserfolg.</p>	<p><b>Utilisation intérieure uniquement.</b></p> <p>Branchez le répulsif sur une source d'énergie électrique appropriée, dans la salle où on soupçonne la présence de rongeurs. La DEL verte sur l'avant de l'appareil s'allume et l'appareil émet un doux «bourdonnement». Notez que ce bourdonnement peut varier légèrement d'une unité à l'autre.</p> <p>Placez l'appareil sur le sol ou sur une surface stable et plane, et orientez les enceintes vers la zone d'activité des rongeurs. Assurez-vous que le trajet de l'ultrason n'est pas obstrué par un meuble ou des rideaux. Chaque pièce requiert au minimum une unité, et une unité suffit pour une zone allant jusqu'à 30m<sup>2</sup>. Une chambre plus grande ou une chambre en forme de L requièrent plus d'une unité. Pour de meilleures performances, l'unité doit rester allumée en permanence, le jour et la nuit.</p>	<p><b>Esclusivamente per uso interno</b></p> <p>Inserire lo scaccia roditori in una presa di corrente normale nella stanza in cui si sospetta ci sia attività di roedores. La luz LED verde en la parte frontal de la unidad se iluminará e l'apparecchio stesso emetterà un debole ronzio. si noti che l'intensità del ronzio potrebbe variare leggermente, da unità ad unità.</p> <p>si posizioni l'unità sul pavimento o su una superficie altrimenti stabile e orientate le casse verso l'area infestata. Ci si assicuri che non vi siano ostacoli tra l'apparecchio e la zona di sospetta attività. Gli ultrasuoni non sono assorbiti da tende o mobili dalle superfici solide.</p> <p>Ogni stanza richiede l'utilizzo di almeno una unità, ciascuna in grado di coprire un'area fino a 30 m<sup>2</sup>. Per un'ambiente più grande o di forma non quadrata (ad L, per esempio), saranno necessari più di una unità. Per la migliore resa, si tenga l'apparecchio acceso giorno e notte.</p>	<p><b>Solamente para uso en interiores.</b></p> <p>Enchufe el aparato a una toma eléctrica apropiada de la sala, donde se sospeche que hay actividad de roedores. La luz LED verde en la parte frontal de la unidad se iluminará y la unidad emitirá un "zumbido" suave. Tenga en cuenta que el tono de este zumbido puede variar ligeramente de una unidad a otra.</p> <p>Coloque la unidad sobre el suelo o sobre una superficie nivelada y segura y apunte los altavoces hacia el área de la actividad de roedores. Asegúrese de que la trayectoria del ultrasonido emitido no sea obstruida por muebles o cortinas. Cada habitación requiere de una unidad como mínimo y una unidad es suficiente para cubrir un área de 30m<sup>2</sup>. Para una habitación más grande, o una habitación en forma de L, se necesitará más de una unidad. Para lograr el mejor rendimiento mantenga la unidad encendida continuamente, día y noche.</p>

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[quality@swissinno.com](mailto:quality@swissinno.com)  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)

## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 2 of 16, Copyright 2024



EN	DE	FR	IT	ES
To increase your defence <ul style="list-style-type: none"> <li>make sure mice and rats have no access to food .... store food in sealed containers and keep cooking and eating areas clean,</li> <li>block all holes and openings where mice, or rats could get into the house. Swissinno Rodent-Block steel wool is ideal for this.</li> <li>reduce the rodent population with Swissinno Mouse and Rat traps.</li> </ul>	Um die Wirkung zu verstärken <ul style="list-style-type: none"> <li>stellen Sie sicher, dass Mäuse und Ratten keinen Zugang zu Nahrung haben. Lagern Sie Nahrung in verschlossenen Behältern und halten Sie Koch- und Essräume sauber,</li> <li>blockieren Sie alle Löcher und Öffnungen, durch die Mäuse oder Ratten in das Haus kommen könnten. Nager-Stop Stahlwolle von Swissinno ist ideal dafür.</li> <li>reduzieren Sie die Nagerpopulation mit Mause- und Rattenfallen von Swissinno.</li> </ul>	Pour augmenter votre défense <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que souris et rats n'ont pas accès à la nourriture .... stockez la nourriture dans des contenants hermétiques et nettoyez continuellement cuisine et salle à manger.</li> <li>Bouchez tous les trous et ouvertures par lesquels les souris ou les rats peuvent entrer dans la maison. Stop Rongeurs laine d'acier de Swissinno est idéale pour cela.</li> <li>Réduisez la population de rongeurs avec des pièges à rats et souris Swissinno</li> </ul>	Per incrementare la difesa degli ambienti <ul style="list-style-type: none"> <li>assicuratevi che topi e ratti non abbiano accesso a cibarie.... conservate le cibarie in contenitori sigillati e mantenevi gli ambienti di cottura puliti.</li> <li>sigillate ogni foro e apertura attraverso cui topi o ratti potrebbero avere accesso alla casa. il prodotto Blocca-Roditori lana di acciaio di Swissinno è ideale per questa funzione.</li> <li>riducete la popolazione degli infestanti attraverso l'uso delle trappole Swissinno per topi e ratti.</li> </ul>	Para incrementar la defensa <ul style="list-style-type: none"> <li>asegúrese de que los ratones y las ratas no tengan acceso a alimentos .... guarde la comida en recipientes sellados y mantenga las áreas de la cocina y del comedor limpias,</li> <li>bloquee todos los orificios y aberturas por los que los ratones y las ratas pudieran entrar en la casa. Stop Roedores lana de acero de Swissinno es ideal para esto.</li> <li>reduzca la población de roedores con trampas Swissinno para ratones y ratas.</li> </ul>
<b>MAINTENANCE AND CLEANING</b>	<b>WARTUNG UND REINIGUNG</b>	<b>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b>	<b>MANUTENZIONE E PULIZIA</b>	<b>MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</b>
The Repeller requires no maintenance. If cleaning is required, wipe the outside of the unit with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners, or chemical agents. Unplug the unit before cleaning it.	Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Verteiler keine Wartungsarbeiten. Die Außenseite des Verteilers sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel oder chemischen Lösungen.	Le répulsif ne nécessite aucun entretien. Si un nettoyage est nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'unité avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de produits chimiques. Débranchez l'unité avant de la nettoyer.	Salvo che per operazioni di pulizia occasionali, da effettuare con un panno leggermente umido, lo Scaccia Roditori non necessita di particolare manutenzione. Non utilizzare detergenti abrasivi né sostanze chimiche. Ricordate di disconnettere la presa dalla corrente prima di effettuare la pulizia.	El ahuyenta roedores no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. El exterior del ahuyenta roedores ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas.
<b>DISPOSAL</b>	<b>ENTSORGUNG</b>	<b>ÉLIMINATION</b>	<b>SMALTIMENTO</b>	<b>ELIMINACIÓN</b>
Dispose of all parts in an appropriate and safe way and in compliance with your national regulations and local environmental standards.	Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten in Ihrer Gemeinde.	Éliminez tous les éléments de manière appropriée et en toute sécurité, conformément aux réglementations nationales et aux normes environnementales locales.	Questo apparecchio elettrico non può essere eliminato insieme ai rifiuti urbani. Per un corretto smaltimento, consultare le norme locali applicabili.	Este aparato eléctrico no debe desecharse junto con los residuos domésticos habituales. Para conocer el procedimiento de eliminación apropiado, consulte la normativa de eliminación de residuos de su localidad.
The Repeller: You must not dispose of this electrical product in regular household waste. Instead take it to the your household waste recycling centre or civic amenity site.	Verpackungsmaterial (Folien, Karton) umweltgerecht entsorgen.	Le répulsif: Vous ne devez pas jeter ce produit électrique dans les ordures ménagères ordinaires. Apportez-le au centre de recyclage d'électroménagers ou à la déchèterie.	Lo Scaccia Roditori: non buttatelo nel cestino dei rifiuti solidi domestici. Va invece consegnato alla area ecologica di riferimento.	El Repelente: no debe desechar este producto eléctrico con la basura doméstica habitual. En vez de eso, llévelo a su centro de reciclaje o emplazamiento cívico destinado para ello.
Packaging: Dispose of as recyclable material.		Emballage: Eliminer comme du matériel recyclable.	L'imballo: è da considerarsi al pari di qualsiasi altro imballo, ai fini del riciclaggio.	Embalaje: elimínelo como material reciclabl.
<b>2-YEAR GUARANTEE</b>	<b>2-JAHRE GARANTIE</b>	<b>GARANTIE 2 ANS</b>	<b>GARANZIA</b>	<b>GARANTÍA DE 2 AÑOS</b>
The Swissinno Ultrasonic Rodent Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship, or materials for 2 years from the date of purchase. Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	Für das Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhaftem Material. ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt. SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden.	Le répulsif à ultrasons anti-rongeurs de Swissinno est garanti contre les défauts de fabrication ou les matériaux défectueux, durant les 2 années qui suivent la date d'achat. Les dommages qui résultent d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie. SWISSINNO n'accepte aucune responsabilité pour les dommages indirects.	Lo Scaccia-Roditori Ultrasonico Swissinno, è coperto da una garanzia valida per 2 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati. ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio dell'apparecchio, non sono coperti dalla garanzia. SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi.	El ahuyenta roedores ultrasónico Swissinno tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra contra defectos debidos a fabricación defectuosa o a materiales. Los daños causados por un uso inapropiado no están cubiertos por la garantía. SWISSINNO no acepta responsabilidad legal por daños consecuentes.
<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>DATI TECNICI</b>	<b>DATOS TÉCNICOS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Input: 230 V ~50 Hz</li> <li>Power: 1.5watt</li> <li>• Ultrasound Frequency from 22,000-30,000Hz</li> <li>• Volume: max 110 dB at a distance of &gt;1 m in front of the device (semicircle). Up to 125 dB at a distance of less than 1 m in front of the device.</li> <li>• Coverage area: up to 30m<sup>2</sup></li> <li>• Item No.: 1 227 000</li> <li>• Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>• Product &amp; Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anschluss: 230 V ~50 Hz</li> <li>Leistung: 1.5 Watt</li> <li>• Ultraschall-Frequenz von 22.000 bis 30.000 Hz</li> <li>• Lautstärke: max. 110 dB in &gt;1 m Entfernung vor dem Gerät (Halbkreis). Bis 125 dB in unter 1 m Entfernung vor dem Gerät. Der angegebene Schalldruck bezieht sich auf den Bezugsschalldruckpegel 20µPa.</li> <li>• Reichweite: bis zu 30 m<sup>2</sup></li> <li>• Seriennummer.: 1 227 000</li> <li>• Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China.</li> <li>• Produkt &amp; Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entrée : 230 V ~50 Hz</li> <li>Puissance : 1.5watt</li> <li>• Fréquence des ultrasons de 22 000-30 000Hz</li> <li>• Volume : max 110 dB à une distance de &gt;1 m devant l'appareil (demi-cercle). Jusqu'à 125 dB à une distance inférieure à 1 m devant l'appareil.</li> <li>Zone de couverture : jusqu'à 30m<sup>2</sup></li> <li>Numéro d'article : 1 227 000</li> <li>Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine.</li> <li>Produit et marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>entrata apparecchio: 230 V~50 Hz</li> <li>• potenza in Watt: 1.5 W</li> <li>• frequenza degli ultrasuoni emessi: 22,000-30,000Hz</li> <li>• volume: max 110 dB per una distanza &gt;1 m. (area semicircolare antistante) dall'apparecchio. Fino a 125 dB se la distanza è inferiore ad 1 m.</li> <li>• area di copertura: fino a 30m<sup>2</sup></li> <li>• codice art.: 1 227 000</li> <li>• disegnato da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in Cina</li> <li>• prodotto e marchio di proprietà SWISSINNO SOLUTIONS AG</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entrada de alimentación: 230 V ~50 Hz</li> <li>• Potencia en Watt: 1.5 watt</li> <li>• Frecuencia de ultrasonido de 22.000 a 30.000Hz -</li> <li>• Volumen: máx. 110 dB a una distancia superior a 1 m delante del aparato (semicírculo). Hasta 125 dB a una distancia inferior a 1 m delante del dispositivo.</li> <li>• Área de cobertura: hasta 30 m<sup>2</sup></li> <li>• Nº de referencia: 1 227 000</li> <li>• Diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China.</li> <li>• Producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
quality@swissinno.com  
www.swissinno.com



## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 3 of 16, Copyright 2024



PT	NL	DK	SE	FI
<b>Ultra-som Espanta Roedores interior</b>	<b>Ultrasone Knaagdierverdrijver binnen</b>	<b>Indendør Ultralyds Gnaver Skræmmer</b>	<b>Ultraljud Gnagarskrämmare för inomhus bruk</b>	<b>Jyrsijöiden Ultraäänikarkotin Sisäkäyttöön</b>
Antes de utilizar este producto, leia todas as instruções de uso e precauções estabelecidas no presente manual. Guarde o manual para referência futura.	Voor dat u dit product gebruikt, lees de instructies in deze handleiding met betrekking tot het gebruik en de voorzorgsmaatregelen moeten in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.	Læs venligst manuelen og sikkerhedsreglerne inden anvendelse af produktet. Gem manuelen til senere brug.	Läs igenom instruktionerna och försiktighestsåtgärderna i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.	Ennen tuotteen käyttämistä lue ohjeet koskien käyttöä ja varotoimenpiteitä. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten.
ULTRA-SOM POTENTE AFASTA OS RATOS E RATAZANAS PARA FORA DA CASA  SEGURÓ PARA ANIMAIS DOMÉSTICOS, SE USADO CORRECTAMENTE.	KRACHTIGE ULTRASTRALEN VERDRIVEN DE MUIZEN EN RATTEN UIT UW HUIS.  BIJ CORRECT GEBRUIK ONGEVAARLIJK VOOR HUISDIEREN.	KRAFTIG ULTRALYD SOM SKRÆMMER MUS & ROTTER UD AF HUSET.  ER SIKKERT FOR HUSETS KÆLEDYR HVIS ANVENDT KORREKT.	KRAFTFULLT ULTRALJUD DRIVER MÖSS OCH RÄTTOR UT UR HUSET  OFARLIG FÖR HUSDJUR VID KORREKT ANVÄNDANDE.	VOIMAKAS ULTRAÄÄNI AJAA HIIRET JA ROTAT ULOS RAKENNUKSESTA  OIKEIN KÄYTETTYNÄ TURVALLINEN KOTIELÄIMILLE
PRECAUÇÕES DE USO	WAARSCHUWINGEN	SIKKERHED & VIGTIG INFORMATION	VARNINGAR	VAROITUS
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nunca utilize o dispositivo para fins diferentes dos descritos neste manual do utilizador. Em particular, certifique-se que o dispositivo nunca é exposto a pessoas ou animais de estimação como ratos, ratazanas, hamsters, gerbos, cobaias, coelhos, esquilos e fúrcos de curta distância (menos de 1 m) durante um longo período de tempo. Em particular, não coloque o dispositivo em quartos de crianças.</li> <li>Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.</li> <li>As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.</li> <li>Certifique-se que as crianças não manipulam, ou brincam com um Espanta ligado.</li> <li>Desligue o Espanta da energia elétrica quando não estiver em uso.</li> <li>Não tente abrir o Espanta, ou ter acesso a suas partes internas.</li> <li>Não utilize o Espanta se o cabo da tomada estiver danificado, ou se detectar algum mau funcionamento no produto por queda, ou de outra forma qualquer.</li> <li>Não utilize o Espanta em áreas molhadas, ou húmidas, não colocar em água ou outro líquido.</li> <li>Não cubra o Espanta quando em uso com, por exemplo, uma cortina, nem o utilize num pequeno espaço fechado, como um armário, caso contrário ele pode superaquecer.</li> <li>Mantenha o Espanta longe de fontes de calor, como radiadores, fogões, fornos e incêndios.</li> <li>O ultra-som do Espanta não afetará qualquer equipamento eletrônico, incluindo pacemakers, comando automático da porta da garagem, tele-controles, etc.</li> <li>O aparelho pode prejudicar o funcionamento dos aparelhos auditivos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg er met name voor dat het apparaat nooit op korte afstand wordt gericht op mensen of huisdieren zoals muizen, ratten, hamsters, gerbos, cavia's, konijnen. (minder dan 1 m) gedurende lange tijd, eekhoorns en fretten. Plaats het apparaat niet namelijk in kinderkamers.</li> <li>Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid met betrekking tot de gebruik van het apparaat apparaat geïnstrueerd.</li> <li>Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.</li> <li>Koppel de verdeler los wanneer deze niet in gebruik is.</li> <li>Probeer niet de verdeler te openen of toegang te krijgen tot de interne werking ervan.</li> <li>Gebruik de verdeler niet als de stekker beschadigd is, of als het product defect is, gevallen is of op enigerlei wijze beschadigd is.</li> <li>Gebruik de repeller niet in een natte of vochtige omgeving, dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen.</li> <li>Dek de ingeschakelde verdeler niet af (bijvoorbeeld met een gordijn) en gebruik deze niet in een kleine afgesloten ruimte (zoals een kast). Hij zou oververhit kunnen raken.</li> <li>Houd de verdeler uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, fornuizen, fornuizen en open haarden.</li> <li>Het ultrasone geluid van de Repeller heeft geen invloed op elektronische apparaten, waaronder pacemakers, garagedeureopeners, afstandsbedieningen en dergelijke.</li> <li>Het apparaat kan de werking van hooroestellen nadrukkelijk beïnvloeden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Använd inte skrämmaren i närheten av gnagarhusdjur som möss, råttor, hamstrar, ökenråttor, marsvin, kaniner, ekorrar och illrar. Minst 1 meters avstånd under en längre tid. Sätt ej i apparaten i barnens rum.</li> <li>Apparaten ska inte användas av personer eller barn med psykiska eller fysiska handikapp, eller som saknar erfarenhet och lämpliga kunskaper. Undantag kan göras om apparaten används under översikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller som ger nödvändiga anvisningar angående dess användning.</li> <li>Barn ska hållas under uppsikt för att försäkra dig om att de inte leker med apparaten.</li> <li>Koppla bort skrämmaren från det elnätet när den inte används.</li> <li>Försök inte att öppna skrämmaren, eller komma åt dess insides.</li> <li>Använd inte skrämmaren om stickkontakten är skadad, eller om produkten går sönder eller tappas, eller skadats på något sätt.</li> <li>Använd inte skrämmaren i våta eller fuktiga områden, lägg den inte i vatten eller annan vätska och lägg den inte i en låda.</li> <li>Täck inte skrämmaren när den är påslagen, med till exempel en gardin eller annet, eller bruge den i et lille lukket rum, ligesom et skab, da den ellers kan blive overophedet.</li> <li>Hold enheden væk fra varmekilder, såsom radiatorer, komfurer, ovne og brænder.</li> <li>Den Ultralyd enheden udsender vil ikke påvirke andet elektronisk udstyr, herunder pacemakere, garage døråbner, fjernbetjeninger eller lignende.</li> <li>Enheden kan forringe høreapparaternes funktion.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Älä koskaan käytä laitetta muihin kuin tässä käytööihessa kuvattuihin tarkoituksiin. Erityisesti on tatuut, ettei laite koskaan vaikuta ihmisiin tai lemmikkieläimiin, kuten hiiriin, rottiin, hamstereihin, gerbileihin, marsuhiin, kaneihin, oravuihin ja fretteihin lyhyeltä etäisyyselta (alle 1 m) pitkänkään ajan kuluessa. Laitetta ei saa asentaa lastenhuoneisiin.</li> <li>Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käytöön, joiden fyysisen tai henkinen toimintakyky on rajautunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjaussessä.</li> <li>Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.</li> <li>Kytke karkotin irti virtalähdeestä, kun et käytä sitä.</li> <li>Älä yrity avata karkotinta tai päästää käsiksi sen sisäisiin osiin.</li> <li>Älä käytä karkotinta, jos liitin on vaurioitunut, jos tuote ei toimi oikein, se putoo tai vaurioituu millään tavalla.</li> <li>Älä käytä karkotin märissä tai kosteissa tiloissa. Älä upota sitä veteen tai muuhun nesteseen.</li> <li>Älä peitä käytössä olevaa karkotinta esimerkiksi verholla tai käytä sitä ahtaissa tiloissa, kuten kaapissa, sillä se saattaa ylikuumeta.</li> <li>Pida karkotin kaukana lämmönlähteistä, kuten lämpöpattereista, uuneista ja avotulista.</li> <li>Karkottimen ultraääni ei vaikuta miinhinkään sähkölaitteisiin, mukaan lukien sydämentahdistimet, autotallien ovienavaajat, kauko-ohjaimet yms.</li> <li>Laite voi heikentää kuulolaitteiden toimintaa.</li> </ul>	
CONTEÚDO	LEVERING	INDEHOLDER	INNEHÅLL	SISÄLTÖ
1 unidade	1 unit	1 stk.	• 1 enhet	• 1 laite

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
quality@swissinno.com  
www.swissinno.com



## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 4 of 16, Copyright 2024



PT	NL	DK	SE	FI
COMO FUNCIONA O PRODUTO	HOE WERKT UW PRODUKT	HVORDAN VIRKER PRODUKTET	HUR PRODUKTEN FUNGERAR	MITEN TUOTE TOIMII
<p>O som é emitido pela vibração do ar através do seu movimento rápido para trás e para frente O nome científico para este movimento (um ciclo) num segundo é um". "Hertz" (Hz). O número de ciclos, que se repetem num segundo é chamado de "frequência" do som. Os seres humanos podem ouvir frequências até 20.000 Hz. O som acima dessa frequência é chamado de "ultra-som". Por um dos seus alto-falantes, o Repeller emite ultra-som contínuo e varia sua Roedores de frequência em todo o espectro Hz 22.000 a 30.000 Hz, bem acima do limite superior que pode ser ouvido por humanos e animais de estimulação como cães, gatos, pássaros e peixes., no entanto, podem ouvir ultra-som e vai encontrar o ultra-som transmitido pelo Repeller tão angustiante que eles vão se afastar. Note-se que o ultra-som de alta frequência gerados pelo Repeller não vai atravessar objetos sólidos, como paredes, pisos duros e portas, mas apenas rebatê-los de volta para a sala onde o Repeller está instalado. Como o ultra-som não vai viajar em salas adjacentes, a regra é "instalar um Repeller (pelo menos) por espaço fechado". Têxteis, tapetes e mobiliário suave absorver ultra-som, de modo que o Repeller é mais eficaz em espaços com superfícies duras e principalmente pouco, ou nenhum material macio e absorvente. O ultra-som produzido por este produto é completamente inofensivo para humanos e animais quando utilizado corretamente (sem exposição permanente a menos de 1 m de distância do dispositivo). As pessoas não podem ouvir ultra-som, apenas os animais são incomodados por o ultra-som.</p>	<p>Geluid wordt voortgebracht door de "vibratie" van lucht: er vindt een snelle heen-en-weerbeweging plaats. De eenheid van trilling voor een heen-en-weerbeweging (een trilling) is een "Hertz" (Hz). Het getal van trillingen per seconde wordt de frequentie" van geluid genoemd. Mensen kunnen frequenties tot 20.000 Hz horen. Geluiden boven deze frequentie worden "ultrasoon" genoemd. De verdeler zendt een aanhoudende ultrasone klank uit die luidspreker, variërend in spectrum van 22.000 tot 30.000 Hz, uit. Dit is boven de grens die de mens kan horen. Knaagdieren daarentegen kunnen ultrageluid horen en vinden dat storend. Het afgespeelde ultrageluid zal de dieren wegjagen. Ook honden en katten horen het ultrageluid, maar wen er maar aan, want voor deze ultrasone klank betekent geen gevaar, maar heeft slechts een licht storend effect. Houd er rekening mee dat het hoogfrequente ultrasone geluid van de repeller niet doordringt in vaste objecten zoals muren, harde vloeren en deuren; het stuurt gewoon terug in de ruimte waar de verdeler is geïnstalleerd. Aangezien het ultrasone geluid aangrenzende kamers niet bereikt, dient u (minstens) één deflector per afgebakende kamer te installeren. Textiel, tapijten en zachte bekleding absorberen ultrageluid, dus de Repellent is het meest effectief in kamers met harde oppervlakken en weinig of geen zachte absorberende materialen. Het ultrasone geluid dat door het apparaat wordt gegenereerd, is bij correct gebruik volledig onschadelijk voor mens en dier (geen permanente blootstelling op minder dan 1 m afstand van het apparaat). Mensen kunnen de echografie niet horen, alleen dieren</p>	<p>Lyden laves af "vibrationer" af luft: dens hurtige bevægelser frem og tilbage skaber lyden. Det visindskabelige navn for en frem og tilbage bevægelse (en cyklus) på ét sekund er en "hertz" (Hz). Antallet af cyklusser, der gentages på 1 sek. kaldes "frekvens" af lyd. Mennesker kan høre frekvenser op til 20.000 Hz. Lyd over denne frekvens kaldes "Ultrasound / ultralyd". Fra 1 højttaler på skræmmeren udsendes ultralyd, som varierer i frekvens fra 22,000Hz til 30,000Hz hvilket ligger over det område et menneske kan høre. Gnarene som mus &amp; Rotter kan dog høre ultralyd, og de vil finde Ultralyd som udsendes fra enheden så forurorligende, at de vil forsøge at komme væk fra området. Husdyr som hunde, katte, fugle og fisk kan også høre ultralyde, men de vil hurtigt vende sig til det og vil ikke blive voldsomt generet af det. Bemærk, at den høje frekvens ultralyd ikke vil passere gennem solide genstande som vægge, hårde gulve og døre, det vil blive kastet tilbage i det rum, hvor skræmmeren er installeret. Da Ultralyd ikke vil påvirke tilstødende rum, bør man installere en (mindst) skræmmer pr rum. Tekstiler, tæpper og bløde møbler absorberer Ultralyd, så skræmmeren er mest effektiv i rum med hårde overflader og mindre eller ingen nár bløde og absorberende materiale er til stede. Ultralyden som produceres af dette produkt hardest for mennesker og dyr, når det anvendes korrekt (undgå permanent påvirkning på mindre end 1 meters afstand). Mennesker kan ikke høre lyden, kun dyr kan høre den.</p>	<p>Ljud görs av "vibrationer" av luft: dess snabba rörelser fram och tillbaka. Det vetenskapliga namnet för en fram- och tillbakarörelse (en cykel) under en sekund är en "hertz" (Hz). Antalet cyklar som upprepas i under en sekund kallas "frekvens" av lyd. Människor kan höra frekvenser upp till 20.000 Hz. Ljud över denna frekvens kallas "Ultraljud". Från ett högtalare avger skrämmaren ultraljud kontinuerligt. Varierar dess frekvens mellan 22.000 Hz till 30.000 Hz. Det är långt över den övre gränsen som kan höras av människor och husdjur som hundar, katter, fåglar och fiskar. Gnagare kan däremot höra ultraljudet och kommer att tycka att ultraljudet som avges från skrämmaren är så obehagligt att de kommer att avlägsna sig. Ultraljudet som produceras av denna produkt är helt ofarligt för människor och djur. Observera att det högfrekventa ultraljudet som genereras av skrämmaren inte kan stränga igenom fasta föremål som väggar, hårdta golv och dörrar, det bara studsar tillbaka in i rummet där skrämmaren är installerad. Eftersom ultraljudet inte tar sig in i angränsande rum, är regeln, "installera en (minst) skrämmare per slutet utrymme". Textilier, mattor och mjuka möbler absorberar ultraljud, så skrämmaren är mest effektiv i utrymmen med mestadels hårdta ytor och liten eller inget mjukt absorberande material. Ultraljudet som produceras av denna produkt är helt ofarligt för människor och djur. När den används korrekt (ingen permanent exponering mindre än 1 meter iväg från apparaten). Människor kan inte höra ultraljudet, bara djur kan uppfatta ultraljud och störs av denna frekvens.</p>	<p>Aän syntyy, kun ilma värähtelee nopeasti eteen- ja taaksepäin. Tieteellinen nimi yhdelle edestakaiselle liikkeelle (syklille) per 1 sekunti on "herts" (Hz). Sekunnin aikana toistuvien syklien määrä kutsutaan äänen "taajuudeksi". Ihmiset voivat kuulla enintään 20 000 Hz taajuusia. Tämän taajuuden ylittävä ääntä kutsutaan "ultraääneksi". Karkotin lähetää jatkuvasti kaiuttimesta ultraääntä, jonka taajuus vaihtelee 22 000 hertsin ja 30 000 hertsin välillä. Ihmiset eivät kuule täitä ääntä, mutta jyrsiöille se on niin stressavaa, että ne poistuvat alueelta. Myös kotieläimet kuten koirat, kissat, liinut ja kalat kuulevat karkottimen äänen, mutta ne tuttuut äänenei eivät käännä siihen. Huoma, että karkottimen luoma korkeataajuusinen ultraääni ei läpäise kiinteitä esineitä, kuten seiniä, lattioita ja ovia: se aiostaan kimppoa takaisin huoneeseen, johon karkotin on asennettu. Koska ultraääni ei siirry viereisiin huoneisiin, sinun tulisi asentaa (vähintään) yksi karkotin per sulkettu tila. Tekstiliit, matot ja pehmeät huonekalut imettävät ultraääntää itseensä, joen karkotin toimii parhaiten tiloissa, joissa on paljon kovaa pinta ja vähän pehmeitä, imukykyisiä materiaaleja. Tämän laitteen tuottama ultra-ääni on täysin vaaratonta ihmisiille ja eläimille oikein käytettyä (ei jatkuua altistusta alle 1 m etäisyydellä laitteesta). Ihminen ei kykene kuulemaan ultraääntää, se häiritsee vain eläimiä.</p>
<p>Somente para uso interno. Ligue o Espanta a uma fonte adequada de energia elétrica na sala onde a atividade de roedores é suspeita. A lâmpada LED verde na frente da unidade acende e a unidade irá emitir um zumbido suave. Note-se que o tom deste zumbido pode variar ligeiramente de unidade para unidade.</p> <p>Posicione o aparelho no chão, ou sobre uma superfície segura, de nível e a apontar as colunas para a área de atividade de roedores. Verifique que o caminho do ultrasom emitido não seja impedido por móveis ou cortinas. Cada quarto exige um mínimo de uma unidade e uma unidade é suficiente para cobrir uma área de até 30m<sup>2</sup>. Para uma sala maior, ou um quarto em forma de L mais de uma unidade é necessária. Para melhor desempenho, mantenha o aparelho ligado continuamente dia e noite.</p>	<p>Alleen voor gebruik binnen. Sluit de versterker op een geschikt stopcontact in de ruimte aan, waar de verdrijver actief moet zijn. Het groene LED-lampje op de voorkant van het apparaat zal oplichten en het apparaat zal zacht gaan zoemen. Het is belangrijk om te weten dat de zoemer van apparaat tot apparaat kan variëren. Plaats het apparaat op de grond, op een veilige, rechte oppervlak en de luidsprekers instellen in het veld van knaagdier activiteit. Zorg ervoor dat de manier van echografie niet door meubilair of gordijnen is geblokkeerd. Elke kamer vereist tenminste één apparaat en een apparaat is voldoende voor een gebied m<sup>2</sup> tot 30 m. Voor een grote kamer, of een L-vormige gebied is meer dan één apparaat nodig. Voor de beste prestaties, kan u continu dag en nacht aan het apparaat worden ingeschakeld.</p>	<p>Kun til indendørs brug. Sæt skræmmeren i et 220 V stik i det rum, hvor gnavernes aktivitet kan ses. Den grønne LED lægger sig på fronten af enheden til lyse op, og enheden vil udsende en blød "buzz". Bemærk, at tonen i dette buzz kan variere en anelse fra enhed til enhed.</p> <p>Placer enheden på gulvet, eller på en sikker plan overflade og peg højttalerne mod det område, hvor gnaverne har deres aktivitet. Sørg for, at lyden som enheden udsender ikke spærres af møbler eller gardiner. Hvert værelse kræver minimum en enhed. Hver enhed er nok til at dække et område på op til 30m<sup>2</sup>. Til et større rum eller et L-format rum kan mere end en enhed være nødvendig. For den bedste ydeevne, opbevar enheden tændt konstant dag og nat.</p>	<p>Endast för inomhus bruk. Anslut skrämmaren till ett lämpligt eluttag i det rum där gnagaren misstänks befina sig. Den gröna LED-lampan på framsidan av enheten tänds och enheten avger ett mjukt "sur". Observera att tonen i detta surr kan variera något från enhet till enhet.</p> <p>Placera enheten på golvet eller på en säker plan överflöde och peck högtalarna mot det område, hvor gnagarna har deras aktivitet. Sörg för, att lyden som enheten utsänder inte hindras av möbler eller gardiner. Varje rum kräver minst en enhet och en enhet är tillräckligt för att täcka ett område på upp till 30m<sup>2</sup>. För ett större rum, eller ett L-format rum behövs mer än en enhet. För bästa resultat, håll enheten påslagen kontinuerligt dag och natt.</p>	<p>Vain sisäkäyttöön. Kytke karkotin asianmukaiseen virtalähteeseen huoneessa, jossa epäilet jyrsijöiden olevan. Laitteen etuosassa oleva vihreä LED-valo sytyy ja laite huikee hiljaa. Huoma, että hurinan sävelkorkeus saattaa vaihdella laitekohtaisesti.</p> <p>Aseta laite lattialle tai vakaalle, tasaiselle alustalle ja sijoita kaiuttimet jyrsijöitä sisältävää aluetta kohti. Varmista, että huonekalut tai verhot eivät estä lähetettävää ultraääntää. Jokainen huone vaatii vähintään 30 m<sup>2</sup> alueen. Suuremmissa tai L-muotoisissa huoneissa tarvitaan useampi kuin yksi laite. Pidä laite käynnissä ympäri vuorokauden parhaan tuloksen takaamiseksi.</p>

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[quality@swissinno.com](mailto:quality@swissinno.com)  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)

## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 5 of 16, Copyright 2024



PT	NL	DK	SE	FI
<b>Para aumentar a sua defesa</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>assegure-se que ratos e ratazanas não têm acesso à comida .... guarde os alimentos em recipientes fechados e mantenha as áreas para cozinhar e de comer sempre limpas,</li> <li>bloquear todos os buracos e aberturas em que ratos ou ratazanas possam entrar na casa. Swissinno Stop-Roedor em lá de aço é ideal para isso.</li> <li>reduzir a população de roedores com ratoeiras Swissinno.</li> </ul>	<b>Ter versterking van de uitwijzing</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>zorg dat de muizen en ratten geen toegang hebben tot voedsel. Wikkel voedsel in verzegeide containers en u blokkeert alle gaten en openingen in de ruimtes in eetzalen of huis.</li> <li>De Stop Ongedierte staalwol van Swissinno is ideaal voor dit.</li> <li>om de knaagdier bevolking met Mause- en rat traps van Swissinno.</li> </ul>	<b>For at sikre at de ikke kommer igen:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>sørg for mus og rotter ikke har adgang til mad .... opbevar fødevarer i lukkede beholdere og hold områderne for madlavning og spisning rene,</li> <li>blokere alle huller og åbninger, hvor mus eller rotter kunne komme ind i huset. Swissinno Skadedyrs Barriere ståluld er ideel til dette.</li> <li>reducere mus og rotter med Swissinno's mus og rotter fælder.</li> </ul>	<b>För att öka ditt försvar</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>se till att möss och råttor inte har tillgång till mat .... förvara mat i slutna behållare och se till att de områden där ni lagar mat eller äter är ren,</li> <li>blockera alla hål och öppningar där möss eller råttor kan komma in i huset. Swissinno Gnagarstopp stålull är idealiskt för detta.</li> <li>minskta antalet gnagare med Swissinno mus- och råttfallor.</li> </ul>	<b>Puolustuksen parantamiseksi</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Varmista, että hiirillä ja rotilla ei ole pääsyä ruokaan... Säilytä ruoka suljetuissa pakkauksissa ja pidä ruoalaittona ruokailutilasi puhaina</li> <li>Tuki kaikki reijät ja kolot, joista hiiret tai rotat voisivat päästä asuntontu. Swissinno jyrjöiden karkoitamiseen tarkoitettu teräsvalja soveltuu tähän parhaiten.</li> <li>Vähennä jyrjöiden määrää Swissinno hiiren- ja rotanloukuilla.</li> </ul>
<b>MANUTENÇÃO E LIMPEZA</b>	<b>ONDERHOUD EN SCHOONMAAK</b>	<b>VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING</b>	<b>UNDERHÅLL OCH RENGÖRING</b>	<b>HUOLTO JA PUHDISTUS</b>
O Espanha não requer manutenção. Se a limpeza for necessária, limpe o exterior da unidade com um pano macio e húmido. Não use produtos abrasivos ou agentes químicos. Desligue o aparelho antes de o limpar.	Buiten een eventuele schoonmaak, vergt de verjager geen enkel onderhoud. De buitenzijde van het toestel mag alleen worden schoongemaakt met een zachte, vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische producten.	Enheden kræver ikke speciel vedligeholdelse. For rengøring, tør ydersiden af enheden med en fugtig klud. Brug ikke kemikalier til dette formål. Tag strømmen fra inden enheden rengøres.	Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämmaren inget underhåll. Utsidan av mösskrämmaren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.	Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.
<b>ELIMINAÇÃO DO APARELHO</b>	<b>AFVAL</b>	<b>BORTSKAFFELSE</b>	<b>KASSERING</b>	<b>LAITTEEN HÄVITTÄMINEN</b>
Eliminar todas as partes de forma adequada e segura e em conformidade com os regulamentos nacionais e locais face às suas normas ambientais.	Dit elektrisch apparaat mag niet worden weggegooid met het gewoon huishoudelijk afval. Raadpleeg uw lokale overheid voor instructies en regelgeving inzake afvalbehandeling.	Dette elektriske apparat må ikke bortslettes i almindeligt husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse informer Dem om Deres kommunes bortskaffelses-ordninger.	Denna elektriska anordning får inte kastas bort tillsammans med vanliga hushållssopor. För en korrekt hantering, se lokala kommunala bestämmelser om källsortering.	Hävitä kaikki osat asianmukaisella ja turvallisella tavalla noudattamalla kansallisia asetusia ja paikallisia ympäristöstandardeja.
O Espanha: Você não deve descartar este produto elétrico no lixo doméstico regular. Em vez disso deverá levá-lo ao centro de reciclagem indicado pela sua freguesia. Embalagem: Eliminar como material reciclável .				Karkotin: Tätä sähkölaitea ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Vie se sen sijaan talousjätteen kierrätyskeskukseen tai keräyspisteeseen. Katso lisätietoja oikeasta hävitystavasta kunnan paikallisia hävittämistä ja kierrätystä koskevista säännöksistä.
<b>TIPO DE GARANTIA - 2 ANOS</b>	<b>2 JAAR GARANTIE</b>	<b>2 ÅRS GARANTI</b>	<b>2 ARS GARANTI</b>	<b>2-VUODEN TAKUU</b>
O Espanha Roedores possui garantia de 2 anos contra defeitos decorrentes de fabricação defeituosa, ou materiais, a contar da data da compra. Danos causados por uso inadequado não são cobertos pela garantia. A SWISSINNO não aceita nenhuma responsabilidade por danos consequentes de uma má utilização.	Voor de propeller geldt een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking van zijn materiaal. Let op: Schade veroorzaakt door ongepaste behandeling zijn niet gedekt, SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.	Swissinno Ultralysts skrämmmeren er omfattet af en garanti på op til 2 år fra købsdato mod produktionsfejl eller materialefejl på produktet. Skader forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien. SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.	Swissinno gnagarskrämmare med ultraljud har en garanti för fel försökade av bristfälligt utförande eller material som gäller 2 år från inköpsdatumet. Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. SWISSINNO tar inget ansvar för följskador.	Swissinno jyrjöiden ultraäänikarkottimella on ostopäivämäärästä laskettuna 2 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaalivirkoja. HUOM! Takuu ei kata sopimattomasta käytöstä aiheutuneita vaurioita. SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.
<b>DADOS TECNICOS</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>TEKNISKE DATA</b>	<b>SPECIFIKATIONER</b>	<b>TEKNISET TIEDOT</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Entrada de alimentação: 230 V ~ 50 Hz</li> <li>Potência: 1.5watt</li> <li>Frequência ultra-som de 22,000-30,000 Hz</li> <li>Volume: máximo 110 dB a uma distância de &gt;1 m em frente do dispositivo (semicírculo). Até 125 dB a uma distância inferior a 1 m em frente do dispositivo.</li> <li>Área de cobertura: até 30m2</li> <li>Item N °: 1 227 000</li> <li>Desenhado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>Produto e Marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aansluiting: 230 V ~50 Hz</li> <li>Vermogen 1,5 watt</li> <li>Ultrasone frequentie van 22.000 tot 30.000 Hz</li> <li>Volume: max 110 dB op een afstand van &gt;1 m voor het toestel (halve cirkel). Tot 125 dB op een afstand van minder dan 1 m voor het apparaat.</li> <li>Bereik: tot 30 m2</li> <li>Serienummer.: 1 227 000</li> <li>Ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG. Gemaakt in China.</li> <li>Product &amp; merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ström tillslutning: 230 V 50Hz.</li> <li>Strömförbrug 1.5watt.</li> <li>Frekvens område 22.000 - 30.000 Hz.</li> <li>Volumen: max. 110 db ved en afstand &gt; 1 meter (i en halvcirkel) foran enheden. Op til 125 db ved en distance &lt;1 meter foran enheden.</li> <li>Dækker område op til 30m2.</li> <li>Model nr. 1 227 000.</li> <li>Designet af SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produceret i Kina.</li> <li>Produkt og Brand af SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Strömförslöning: 230 V ~ 50 Hz</li> <li>Effekt: 1.5watt</li> <li>Ultradjud Frekvens från 22,000-30,000 Hz .</li> <li>Volym max 110 db på en distans av 1 meter framför apparaten (halvcirkel) Vid 125 db skall avståndet vara minst 1 meter från apparaten.</li> <li>Täckningsområde: upp till 30m2</li> <li>Varunr.: 1 227 000</li> <li>Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i Kina.</li> <li>Produkter &amp; Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jännite: 230 V 50 Hz</li> <li>Teho: 1.5 wattia</li> <li>Ultraänänäitäjus: 22 000 – 30 000 Hz</li> <li>Äänenvoimakkaus: max 110 dB &gt; 1 m etäisyydellä laitteen edessä (puoliympyrä). Enintään 125 dB alle 1 m etäisyydellä laitteen edessä.</li> <li>Toiminta-alue: jopa 30m2</li> <li>Kohdenro: 1 227 000</li> <li>Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu Kiinassa.</li> <li>SWISSINNO SOLUTIONS AG:n tuote ja tuotemerke</li> </ul>

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[quality@swissinno.com](mailto:quality@swissinno.com)  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)

## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 6 of 16, Copyright 2024



LT	LV	EE	RU	PL
<b>Ultragarsinis Graužikų Atbaidymo Prietaisas</b>	<b>Ultrasoniskais Grauzēju Atbaidītājs lekštelpām</b>	<b>Ultrasonic Nāriliste Peletaja</b>	<b>Ультразвуковой отпугиватель грызунов для помещений</b>	<b>Ultradzwiekowy Odstraszacz Gryzoni</b>
Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visus šiam vadove pateiktus naudojimo nurodymus ir atsargumo priemones. Išsaugokite šį vadovą, nes jo gali prieikti ateityje.	Pirms ši produkta lietošanas izlasiet visas lietošanas instrukcijas un norādījumus, kas atrunāti šajā rokasgrāmatā. Saglabājiet rokasgrāmatu atsaucēm nākotnē.	Enne toote kasutamist lugege läbi siinse juhendis toodud kasutusjuhised ja ettevaatusabinöud. Hoidke juhend edaspidiseks abisaamiseks alles.	Перед использованием данного изделия прочитайте все инструкции по применению и меры предосторожности, изложенные в данном руководстве. Сохраните руководство для дальнейшего использования.	Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję dotyczącą stosowania oraz środków ostrożności. Zachowaj instrukcję.
STIPRUS ULTRAGARSINIS SIGNALAS IŠVARO IŠ JŪSŲ NAMŲ PELES IR ŽURKES TINKAMAI NAUDΟJANT SAGU NEKENKIA NAMINIAMS GYVŪNAMS ATSARGUMO PRIEMONĖS IR SVARBI INFORMACIJA	SPĒCIGA ULTRASKĀNA IZDZEN PELES UN ŽURKAS ĀRPUS MĀJAS DROŠS MĀJDZIVNIEKIEM JA LIETO PAREIZI PIESARDŽIAI & SVARĪGA INFORMĀCIJA	VÕIMAS ULTRAHELI PELETAB HIIRED JA ROTID MAJAST MINEMA KODULOOADELE OHUTU ÕIGESTI KASUTAMISE KORRAL ETTEVAATUSABINÖUD JA OLULINE TEAVE	МОЩНЫЙ УЛЬТРАЗВУК ПРОГОНАЕТ МЫШЕЙ И КРЫС ИЗ ДОМА БЕЗОПАСЕН ДЛЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ ПРИ ПРАВИЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	POTEŽNE USG NAPEDEZ MYSZY I SZCZURY POZA DOMEM BEZPIECZNY DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH, JEŚLI JEST UŻYWANY PRAWIDŁOWO. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI & WAŻNE INFORMACJE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Niekada nenaudokite ienginio kitiems tikslams, nei aprašyti šiam vartotojo vadove. Visų pirmą, jie užtikrina, kad prietaisas per trumpą atstumą (mažiau nei 1 m) ilgą laiką nepakenktų žmonėms ar naminiams gyvūnėliams, pvz., pelėms, žirkėms, žirkėnams, smiltpelėms, jūrų kiaulytėms, triušiams, voverėms ir šeškėnams. Ypač nestatykite ienginio vaikų kambariuose.</li> <li>Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (iskaitant vaikus) su ribotomis fiziniomis, sensorinėmis ar psychinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebet juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.</li> <li>• Prizūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu. Neleiskite vaikams naudoti iungto „Repeller“ prietaiso arba su juo žaisti.</li> <li>• Kai „Repeller“ prietaisas nenaudojamas, atjunkite ji nuo elektros lizdo.</li> <li>• Nebandykite atidaryti „Repeller“ prietaiso ir nesiekipte jo vidinių dalių.</li> <li>• Nenaudokite „Repeller“ prietaiso, jei pažeistas kištukas laidas arba jei gaminis yra sugedęs, buvo numestas ant žemės ar yra kitaip pažeistas.</li> <li>• Nenaudokite „Repeller“ prietaiso šlapiose arba drėgnose vielose, nedėkite jo į vandenį ar kitus skyssius.</li> <li>• Neuždenkite naudojamo „Repeller“ prietaiso, pavyzdžiu, užuolaidai, arba nenaudokite jo mažoje uždarajoje vietoje, pavyzdžiu, spintelėje, nes jis gali perkasti.</li> <li>• Saugokite „Repeller“ prietaisą nuo karščio šaltinių, pavyzdžiu, radiatorių, krosnelių ir liepsnos.</li> <li>„Repeller“ prietaiso skleidžiamas ultragarsas neveikia elektroninių įrangos, išskaitant širdies stimuliatorius, garažo durų atidarymo mechanizmus, nuotolinio valdymo pultus ir pan.</li> <li>Prietaisas gali sutrikdyti klausos aparatu veikimą.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nekad neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kā vien tiem, kas aprakstīti šajā lietotājā rokasgrāmatā. Jo tāpši tie nodrošina, ka ierīce no neliela attāluma (mazāk par 1 m) ilgstoši neietekmē cilvēkus vai mājdživniekus, piemēram, peles, žurkas, kāmju, smilšu smilis, jūrascūcījas, trušus, vāveres un seskus. Jo tāpši neuzstādījet ierīci bērnu istabās.</li> <li>Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu personas (t.s. bērni) ar samazinātām fiziķiskām, sensorām vai mentālām spējām, kā arī personas ar nepieliekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tas nenotiek ar par tiem atbilstīgās personas uzraudzību vai instrukcijām.</li> <li>Bērni būtu jāuzrauga, pārliecinos, ka tie nespēlējas ar ierīci.</li> <li>Atvienojiet atbaidītāju no strāvas, kad tas netiek izmantots.</li> <li>Nemēģiniet atbaidītāju atvērt vai pieklūt tā iekšējām daļām.</li> <li>Neizmantojiet atbaidītāju, ja tā strāvas vads vai kontaktādķa ir bojāts vai nestrādā citu iemeslu dēļ.</li> <li>Ja strāvas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai speciālizētā servīs vai persona, kas ir kvalificēta šādai darbībai.</li> <li>Neizmantojiet atbaidītāju mitrās vietās, neievietojiet to ūdeni vai vietās kurās tas varētu iekrist vannā vai citā ūdenstilpnē.</li> <li>Neaizsodziet atbaidītāju, kamēr tas tiek lietots, piemēram, ar aizskaru un neievietojiet to mazās, šaurās vietās, jo tad tas var pārkarts.</li> <li>Turiet atbaidītāju pa gabalu no karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, cepeškrāsnim, ugunskurkiem, u.c.</li> <li>Lerīces ultraskaņa netraucēs citu elektronisko ierīču darbību.</li> <li>Lerīce var traucēt dzirdes aparātu darbību.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Никогда не используйте устройство для целей, отличных от описанных в данном руководстве пользователя. В частности, они гарантируют, что устройство никогда не воздействует на людей или домашних животных, таких как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки, с небольшим расстояния (менее 1 м) в течение длительного периода времени. В частности, не устанавливайте устройство в детских комнатах.</li> <li>Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями или сенсорной системами или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лица, ответственных за их безопасность.</li> <li>Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте</li> <li>Отсоединяйте отпугиватель от сети, когда он не используется;</li> <li>не пытайтесь открыть отпугиватель или получить доступ к его внутренним деталям;</li> <li>не используйте отпугиватель, если повреждена вилка, если прибор неисправен, упал или был поврежден иным образом;</li> <li>не используйте отпугиватель во влажных или сырых помещениях, не опускайте его в воду или иную жидкость.</li> <li>во избежание перегрева не закрывайте включенный отпугиватель, например, занавесками, и не используйте его в маленьких замкнутых пространствах, например, в шкафу;</li> <li>храните отпугиватель вдали от источников тепла, в частности, радиаторов, плит, печей и каминов;</li> <li>ультразвук отпугивателя не влияет на какое-либо электронное оборудование, в частности, электрокардиостимуляторы, ключи от гаражных ворот, пульты дистанционного управления и т.п.</li> </ul> <p>Устройство может нарушить работу спутниковых</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi. W szczególności zapewniają, że urządzenie nigdy nie wpływa na ludzi lub zwierzęta domowe, takie jak myszy, szczury, chomiki, myszołoczki, świniki morskie, króliki, wiewiórki i fretki z niewielką odległości (mniej niż 1 m) przez długi czas. W szczególności nie należy konfigurować urządzenia w pokojach dziecięcych.</li> <li>Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.</li> <li>Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.</li> <li>Upewnij się, że dzieci używają i nie bawią się urządzeniem.</li> <li>Odlączacz odstraszacz od źródła energii elektrycznej, gdy nie jest używany.</li> <li>Nie otwieraj odstraszacza, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych części.</li> <li>Nie wolno używać odstraszacza jeżeli wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone.</li> <li>Ni używać odstraszacza w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach. Nie umieszczaj urządzenia w wodzie lub innymi płynach.</li> <li>Nie zasłaniaj odstraszacza podczas używania i nie używaj w bardzo małych pomieszczeniach (szafy itp.) ponieważ może się przegrzać.</li> <li>Przechowuj odstraszacz z dala od źródeł ciepła takich jak: grzejniki, piece itp.</li> <li>Ultradźwiękowy odstraszacz nie zakłada pracy urządzeń elektronicznych takich jak: rozruszniki, automatyczne bramy garażowe, piloci itp.</li> <li>Urządzenie może zakłócać działanie aparatów słuchowych.</li> </ul>	
PAKUOTÉS TURINYS	SATURS	SISU	KOMPЛЕКТ	Zawartość
• 1 prietaisas	• 1 vienība	• 1 kogus	• 1 устройство	1 sztuka

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
quality@swissinno.com  
www.swissinno.com



## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 7 of 16, Copyright 2024



LT	LV	EE	RU	PL
KAIP VEIKIA PRIETAISAS?	KĀ STRĀDĀ JŪSU PRODUKTΣ	KUIDAS TOODE TOIMIB	КАК РАБОТАЕТ ПРИБОР	JAK DZIAŁA NASZ PRODUKT
Garsā sukuria oro vibrāciju – jo greitas jūdējimas atgal ir pirmyn. Mokslinis vieno įjudesio atgal ir pirmyn (ciklo) per sekundę padinavimas yra „hercas“ (Hz). Per sekundę atkartojaus ciklų skaičius vadinamas garsas dažniu. Žmonės gali girdėti iki 20 000 Hz siekiančius dažnius. Šį dažnį viršijanti garsas vadinaulės ultragarsu. Per du įtaisus esančius garsiakalbius „Repeller“ nuolat skleidžia ultragarsą, ir dažnis syruoja nuo 22 000 Hz iki 30 000 Hz, o tai yra gerokai aukštėsnis dažnis, nei gali girdėti žmonės ir naminiai gyvūnai, pavysdžiu, šunys, katės, paukščiai ir žuvys. Tačiau graužikai gali girdėti ultragarsą. „Repeller“ prietaiso skleidžiamas garsas juos atbaido ir jie palika jūsus namus. Naminiai gyvūnai, tokie kaip šunys, katės, paukščiai ir žuvys, prie šio garso pripranta, ir jis jiems nebetrudok. Atkreipkite dėmesį, kad „Repeller“ prietaiso sukuriamas ultragarsas nepraeina per kietus daiktus, kaip sienos, kietos grindys ir durys. Kadangi ultragarsas nepasiemka gretimų kambarių, rekomenduojama kiekvienoje uždarajo pataloje sumontuoti (bent vieną) „Repeller“ prietaisą. Tekstilės dirbiniai, kilmui baldai sugeria ultragarsą, todėl „Repeller“ prietaisas efektyviausiai veikia vietose, kuriose daugiausiai kietų paviršių ir mažai minkštų, garsą sugeriančių medžiagų. Šio gaminio skleidžiamas ultragarsas yra visiškai nekenksmingas žmonėms ir gyvūnams, kai naudojamas teisingai (jokia nuolatinė eksponicija arčiau nei 1 m atstumu nuo prietaiso). Žmonės ultragarso negirdi, jį trikdžių gyvūnai.	Skuju veido gaisa vibrācija: tās straujā kustība uz priekšu un atpakaļ. Žinātniskais nosaukums vienai kustībai virzienā uz priekšu (cikls) vienā sekundē ir "hercs" (Hz). Ciklu skaitis, kas tiek atkārtots sekundē, tiek saukts par skanas frekvenci. Cilvēki var dzirdēt frekvences līdz 20 000 Hz. Skana virš šīs frekvences tiek saukta par "Ultrasound". No skaļrauna repellers izsūta nepārtrauktus ultraskanās vilnus, mainot no frekvenci diapazonā no 22 000 Hz līdz 30 000 Hz, kas pārsniedz limitu, ko cilvēki var dzirdēt. Tomēr grauzēji dzird ultraskanu un kļūs tik satraukti, ka viņi mēģinās domes prom, lai izvairītos no tās. Majdživnieki, piemēram, suni, kaķi, putni un zivis, var dzurdēt ultraskanu, bet viņi ir pie tās pieraduši, un to to gandrīz nemana. Nemiet vērā, ka atbaidītā radītā augstfrekvences ultraskanā neiej cauri tādiem objektiem kā, piemēram, sienām, cietajām grīdām vai durvīm. Skana vienkārši atslīd no tem atpakaļ telpā, kurā atbaidītās ir uzstādītās. Tā kā ultraskanā nenokļūst blakus telpās, noteikums ir "uzstādīt vienu (vismaz) atbaidītājā vienā slēgtā telpā". Tekstilizstrādājumi, paklāji un mīkstās mēbeles absorbē ultraskanu, tāpēc atbaidītās ir visefektīvākais telpās, kurās galvenokārt ir cetas virsmas un ir mazāk mīksta, absorbējoša materiāla. Šī produkta radītā ultraskanā ir pilnīgi nekaitīga cilvēkiem un dzīvniekiem, ja to lieto pareizi (nav pastāvīgas iedarbības mazāk par 1 m attālumā no ierīces). Cilvēki ultraskanu nedzird, tikai dzīvniekiem tā traucē.	Hājāt tektibā ūh kire edasi-tagasi vibreerimine. Teaduslik nimetus ūh edaspidise ja ūhe tagaspidise liikumise (tsūkli) kohta ūhes sekundis on „herts“ (Hz). Ūhe sekundi jooksul toimuvate tsūklite arvu nimetatakse heli „sageduseks“. Inimēs kuuleb helisid sagedusē kuni 20 000 Hz. Peletaja saadab kōlarist valja pidevald ultrahellaineid, mille sagedus mutub vahemikus 22 000 Hz kuni 30 000 Hz. See tase on ni kōrge, et inimesed neid ei kuule. Nālised aga kuulevad neid ultrahelisid ning nende jaoks on need nii ebameidīvad, et nad liiguvald heile eest pōgenemiseks teise kohta. Koduloomad, nagu koerad, kassid, linnud ja kalad, kuulevad samuti ultrahelisid, kuid nad harjuvad nendega ning tēonāliseit helid loomi ei hāri. Sellest kōrgema sagedusega helisid kutsutakse „ultraheliks“. Peletaja levitab pidevald kōlari kauda ultraheli, mille sagedus on vahemikus 22 000 Hz kuni 30 000 Hz, mis on palju kōrgemal tasemest, mida kuulevad inimesed ja koduloomad, nagu koerad, kassid, linnud ja kalad. Nālised aga kuulevad ultraheli ning see on nende jaoks niivõrā eemaletōuk, et nad pöördūvad mūjale. Pange tāhele, et peletaja tekitatav kōrge sagedusega ultraheli ei levi läbi tihkete pindade, nagu seinad, paksud pōrandad ja ukseid: need vaid peegeldavad heli tagasi ruumi, kuhu peletaja on paigaldatud. Kuna ultraheli ei levi kōrvälaluvatessse ruumidesse, on soovitatav paigaldada vähemalt ūks peletaja ūhe suletud ruumi kohta. Tekstil, vaibad ja pehme mööbel summutavad ultraheli, seetõttu on peletaja kōige efektīvsem ruumides, kus on peamiselt kōvad pinnad ja vāhe vōi ildse mitte summutavat pehmet materjali. Selle toote tekitatav ultraheli on ūige kasutamise korral inimestele ja loomadele täiesti kahjutu (mitte püsivat kokkupuudet seadmest vähem kui 1 m kauguse). Inimesed ultraheli ei kuule, see hārib ainult loomi.	Zvuk – это вибрации в воздухе: его быстрое движение вперед и назад. Научное название для одного движения назад и вперед (цикла) за одну секунду – герц (Гц). Число циклов в секунду называются частотой звука. Человек может слышать частоту до 20 000 Гц. Звук выше этой частоты называется ультразвуком. Отпугиватель с помощью своего динамика издает ультразвук, частота которого варьируется по всему спектру от 22 000 Гц до 30 000 Гц, что значительно выше верхней границы, которую может слышать человек и домашние животные, в частности, собаки, кошки, птицы и рыбы. Однако грызуны способны слышать ультразвук. Звук отпугивателя для них так неприятен, что они будут вынуждены покинуть помещение. Обратите внимание, что высокие частоты издаваемого отпугивателем ультразвука не проходят сквозь твердые объекты, в частности, стены, твердые полы и двери. Он будет просто отражаться обратно в комнату, где установлен отпугиватель. Поскольку ультразвук не попадает в соседние комнаты, следует устанавливать по крайней мере по одному отпугивателю в каждом закрытом помещении. Ткани, ковры и мягкая мебель поглощают ультразвук, так что отпугиватель наиболее эффективен в помещениях с преимущественно твердыми поверхностями, где мало или вообще нет мягких поглощающих материалов. Ультразвук, производимый этим продуктом, совершенно безвреден для людей и животных при правильном использовании (не допускается постоянное воздействие на расстоянии менее 1 м от устройства). Ультразвук люди не слышат, он беспокоят только животных.	Dźwięk jest tworzony przez organia powietrza. Nazwa naukowa jego szybkiego ruchu w przód i tył (cykl) w ciągu jednej sekundy to „Hertz“ (Hz). Liczba cykli, które są powtarzane w ciągu sekundy nazywają się „częstotliwością“. Ludzie słyszą częstotliwość do 20 000 Hz. Dźwięk powyżej tej częstotliwości jest nazywany „ultradźwiękiem“. Jeden głośnik odstraszacz emuluje ultradźwięki o częstotliwości od 22 000 do 30 000 Hz, przekraczającą granice słyszalności dla człowieka. Gryzonie jednak słyszą ultradźwięki, które są dla nich wyjątkowo nieprzyjemne i startają się od nich oddalić. Zwierzęta domowe, takie jak psy, koty, ptaki czy ryby również słyszą ultradźwięki, ale są w stanie się do nich przyzwyczaić i dźwięki te nie sprawiają im problemu. Należy pamiętać, że ultradźwięki o wysokiej częstotliwości generowane przez odstraszacz nie przechodzą przez obiekty stałe, takie jak ściany, podłogi, drzwi. Ultradźwięki są od nich odbijane i wracają do pomieszczenia, gdzie odstraszacz jest zainstalowany. W związku z tym zaleca się instalowanie jednego odstraszacza na pomieszczenie. Tkani, dywan, meble tapicerowane wchłaniają ultradźwięki. Odstraszacz zatem jest najbardziej skutecznym w pomieszczeniach o twardej powierzchni i z małą liczbą absorbujących materiałów. Ultradźwięk wytwarzany przez ten produkt jest całkowicie nieszkodliwy dla ludzi i zwierząt, gdy jest stosowany prawidłowo (nie oddalony o mniej niż 1 m od urządzenia). Ludzie nie słyszą ultrasonogramu, tylko zwierzęta są nim zaniepokojone.
SUMONTAVIMAS	UZSTĀDĪŠANA	PAIGALDAMINE	УСТАНОВКА	INSTALACJA
<b>Skirtas naudoti tik viudu.</b> Prijunkite „Repeller“ prietaisą prie atitinkamo elektros šaltinio kambarje, kuriame gali būti graužikų. Įsižiebs žalia LED lemputę prietaiso priekyje, o prietaisas pradės skleisti nestiprū zvimbimo garsą. Atkreipkite dėmesį, kad kiekvieno prietaiso skleidžiamas zvimbimo garsas gali nežymiai skirtis. Pastatykite įrenginį ant grindų arba ant tvirtos lygaus paviršiaus ir nukreipkite garsiakalbius į vieną, kur pastebėti graužikai. Užtikrinkite, kad skleidžiamam ultragarsui kelio neužstotų baldai arba užuolaidos. Kiekvienam kambariui turėtų būti bent vienas prietaisas, o vieno prietaiso pakanka iki 30 m <sup>2</sup> plotui. Didesniams arba L formas kambariui reikia naudoti daugiau nei vieną prietaisą. Siekdamas geriausią efektyvumą, laikykite prietaisą įjungtą be perstoj - diena ir naktį.	Lietot tikai iekštelpās. Pieslēdziet atbaidītājai piemērotam strāvas avotam istabā vai vietā, kur nepieciešams atbaidīt graužējus. Uz ierīces iedegsies žala LED gaismu ir ierīce izdalīs klusu dūkonu. Nemiet vērā, ka skana tonis var nedaudz atšķirties atkarībā no ierīces. Novietojiet ierīci uz grīdas vai līdzdenas virsmas tālai tās skalariņi būtā vērtā pret graužēju apgrūtināto teritoriju. Pārliecīgieties, ka viļņa skana ceļš netiek aizšķersots ar mēbelēm vai aizskarēm. Katrai istabai ir nepieciešama vismaz viena ierīce un katras ierīce var aptvert līdz pat 30 m <sup>2</sup> plāsu teritoriju. Lielākam vai L veida istabām ir nepieciešamas vairāk nekā viena ierīce. Priekš vislabākās iedarbības, turiet ierīci ieslēgtu dieną un nakti.	Vaid siseruumides kasutamiseks. Ühendage peletaja sobiva vōlmusega seinakontakti ruumis, kus arvate nāriliisi tegutsevat. Süttib roheline tuluko seadme esiosal ja seade suriseb örnalt. Pange tāhele, et surina toon vōib erinevate seadmete puhal pisut erineda. Asetage seade pōrandale vōi kindiale tasasele pinnale ning suunake kōlārid nāriliise asukoha poole. Tagage, et mōobel ega kardinai eitōkestaks ultraheli levikut. Igas ruumis peaks olema vähemalt ūks seade, ning ühest seadmest piisab kuni 30 m <sup>2</sup> ala katmiseks. Suurema vōi L kujulise ruumi puhal lāheb vaja rohkem kui ühte seadet. Parima tulemuse saavutamiseks hoidke seadet sisselūlitatuna pāeval ja öösel.	Предназначен для использования только внутри помещений. Подключите отпугиватель к соответствующему источнику питания в комнате, где, как вы подозреваете, могут быть грызуны. Зеленый светодиод на передней панели устройства загорится и устройство будет издавать мягкий шум. Следует отметить, что тональность этого шума может незначительно отличаться в зависимости от устройства. Установите устройство на полу или на защищенной ровной поверхности и направьте динамики туда, где могут быть грызуны. Убедитесь, что на пути излучаемого ультразвука нет мебели или штор. В каждой комнате нужно установить как минимум по одному устройству. Одного устройства достаточно для помещения площадью до 30м <sup>2</sup> . Для больших или Г-образных комнат нужно несколько устройств. Для увеличения эффективности держите устройство непрерывно включенным днем и ночью.	Tylko do użytku wewnętrzny pomieszczeń Podłącz urządzenie do odpowiedniego źródła energii elektrycznej w pomieszczeniu w którym podejrzewamy aktywność gryzonie. Zielona dioda LED z przodu urządzenia będzie emitować miękkie "buzz". Brzmienie szumu może się różnić w zależności od urządzenia. Umieść urządzenie na podłodze lub na bezpiecznej równej powierzchni i skieruj głośniki w stronę aktywności gryzonie. Upewnij się, że ścięzka emitowanego ultradźwięku nie jest zakłócana przez meble lub zasłony. Każde pomieszczenie wymaga minimum jednego urządzenia i wystarcza na powierzchnię do 30m <sup>2</sup> . Na większe pomieszczenie lub w kształcie litery L potrzebna jest większa liczba urządzeń. Aby uzyskać najlepszą wydajność pozostaw urządzenie nieprzerwanie włączone dzień i noc.

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[quality@swissinno.com](mailto:quality@swissinno.com)  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)

## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 8 of 16, Copyright 2024



LT	LV	EE	RU	PL
<b>Norėdami užtikrinti geresnę apsaugą nuo graužikų:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pasirūpinkite, kad pelės ir žirkės negalėtų pasiekti maisto.... laikykite maistą sandariai uždarytuose induose bei palaikykite maisto gaminimo ir valgymo vietų švarą;</li> <li>Užblukočiate visas sklypes ir angas, per kurias pelės ar žirkės galėtų patekti į namą. Tam puikiai tinka „Swissinno Rodent-Block“ plieno vilna;</li> <li>Sumažinkite graužikų populiaciją „Swissinno“ pelių ir žirkui spastais.</li> </ul>	<b>Lai pastiprinātu aizsardzību</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>pārliecīgieties par to, ka pelēm un žirkām nav pieejas ēdiem.</li> <li>uzglabājiet ēdienu noslēgtos traukos un uzturiet galavošanas piederumus tīrā stāvoklī.</li> <li>blokeerījet visas vietas pa kurām grauzēji varētu iekļūti telpās. Swissinno Rodent-Block dzelzs dzīja ir ideāli piemērota šīm nolūkam.</li> <li>samaziniet grauzēju populāciju ar Swissinno Peļu un Žurku lamatām.</li> </ul>	<b>Kaitse suurendamiseks</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>tagage, et hiired ja rotid ei pääseks toidule ligi .... hoidke toitu kinnistes anumates ja hoidke toiduvalmistamise ja söömise alad puhtad,</li> <li>blokeerige augud ja avad, kust hiired ja rotid majja pääsevad. Swissinno närliliste blokeerimise terasavt sobib selleks ideaalselt,</li> <li>vähendage närliliste levikut Swissinno hiire- ja rotilõksude abil.</li> </ul>	<b>Чтобы увеличить эффективность защиты:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>убедитесь, что у мышей и крыс нет доступа к пище .... храните продукты в герметичной посуде и поддерживайте места приготовления и приема пищи в чистоте;</li> <li>закройте все отверстия и проемы, через которые мыши и крысы могут попасть в дом. Для этого идеально подходит металлический ерш Swissinno для блокировки грызунов.</li> <li>снизьте численность грызунов с помощью ловушек Swissinno для мышей и крыс.</li> </ul>	<b>W celu zwiększenia ochrony</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>upewnij się, że myszy i szczury nie mają dostępu do żywności.... przechowuj żywność w zamkniętych pojemnikach zachowując czystość.</li> <li>zablokuj wszystkie otwory, których myszy i szczury mogą dostać się do domu. Zabezpieczając stalową wełną Swissinno nadaje się do tego idealnie.</li> <li>ograniczaj populację gryzonii stosując pułapki na gryzonie Swissinno.</li> </ul>
<b>TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS</b>	<b>UZTURĒŠANA UN TĪRĀŠANA</b>	<b>HOOLDUS JA PUHASTAMINE</b>	<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА</b>	<b>KONSERWACJA I CZYSZCZENIE</b>
„Repeller“ prietaisui nereikalinga jokia priežiūra. Jei reikia nuvalyti, minkštā drēgna šluoste nušluostykite īrenginio išorę. Nenaudokite abrazyvinį valiklį arba cheminių priemonių. Pieš valydamis ištraukite kištuką iš elektros lizdo.	Atbaidītājam nav nepieciešama nekāda uzturēšana. Ja ierīci ir nepieciešams tīrīt, norīriet to ar mīkstu un mitru drānu. Nelietojiet abrazīvos tīrītājus vai kīmiskas vielas. Pirms tīrīšanas atslēdziet ierīci no strāvas.	Seade ei vaja hooldust. Puhamstamiseks pühkige seadme välispinda pehme niiske lapiga. Ärge kasutage söövitavaid ega keemilisi puhamstusaineid. Enne puhamstamist lülitage seade välja.	Отпугиватель не нуждается в обслуживании. Если требуется чистка, протрите устройство снаружи мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или химические вещества. Перед чисткой устройство нужно отключить.	Odstraszacz nie wymaga konserwacji. Do czyszczenia używaj wilgotnej ścierczki. Nie używaj agresywnych, chemicznych środków czyszczących.
<b>UTILIZAVIMAS</b>	<b>IZMĒŠANA</b>	<b>ÄRAVISKAMINE</b>	<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>UTYLIZACJA URZĄDZENIA</b>
Visas dalis išmeskite tinkamai ir saugiai, laikydami savo nacionalinės teisės aktų ir vietinių aplinkos standartų.	Izmetiet visas ierīces daļas saprātīgā un drošā veidā saskaņā ar vietējim likumiem un regulām.	Seadme köik osad tuleb ára visata sobilikul ja turvalisel viisil, mis on kooskõlas teie riigi vastavate eeskirjade ja keskkonnastandarditega.	Утилизируйте всех компоненты соответствующим и безопасным способом в соответствии с государственными нормативами и местными экологическими стандартами.	Niniejszego urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać wraz z ogólnymi odpadami domowymi. Prosimy o zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi sposobu utylizacji takich urządzeń.
„Repeller“ prietais: neišmeskite šio elektrinio prietaiso kartu su būtinėmis atliekomis. Perduokite ji būtinū atliekų perdirbimo centri arba viešiųjų paslaugų įstaigai.	Atbaidītājs: šo elektronikas produktu nedrīkst izmest parastajos sadzīves atkritumos. Tā vietā vedet šo ierīci uz specializētu pārstrādes centru vai izgāstuvu.	Peletaja: Seda elektriseadet ei tohi visata tavalise majapidamisprūgi hulka. Viige see majapidamisjäätmete käitluskeskusesse või olmejäätmete kogumispunkti.	Отпугиватель: Данный электрический прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого отнесите его в центр утилизации бытовых отходов или центр бытового обслуживания.	
Pakavimo medžiagos: išmeskite kaip perdibamas medžiagias.	Iepakojums: var izmest pārstrādājamos sadzīves atkritumos.	Pakend: Käidelge taaskasutatava materjalina.	Упаковка: Утилизировать как сырье, подлежащее вторичной переработке.	
<b>2 METŲ GARANTIJA</b>	<b>2 GADU GARANTIA</b>	<b>2-AASTANE GARANTII</b>	<b>ГАРАНТИЯ 2 ГОДА</b>	<b>2-VUODEN TAKUU</b>
„Swissinno“ graužikus atbaidančiam ultragarsiniam prietaisui „Rodent Repeller“ suteikiama garantija, patvirtinant, kad gaminys neturi gamybos ar medžiagos defektų, ir galiojanti dvejus metus nuo gaminio išsigijimo. Netinkamo naudojimo sukeltam pažeidimui garantija netaikoma. SWISSINNO neprisiima jokios atsakomybės už pasekinius pažeidimus.	Swissinno Ultrasonikais grauzēju atbaidītājs ir aizsargāts ar garantiju pret ražošanas brāķi vai materiālu brāķi 2 gadus no ierīces iegādes datuma. Zaudējumi, kas radušies no nepareizas lietošanas netiek segti ar garantiju. Swissinno neužnemamas nekādu atbildību var konsekcionāliem bojājumiem.	Swissinno Ultrasonic närliliste peletajale kehitib 2-aastane garantii alates ostmise kuipäevast ning see katab vigasest ehitusest või materjalidest tulenevad rikked. Valest käitamisenist tulenevaid hahjustusi garantii ei kata. SWISSINNO ei vastuta põhjuslike hahjude eest.	На ультразвуковой отпугиватель грызунов Swissinno распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки. Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием. При обнаружении неисправности прибора вы можете обратиться в компанию ООО "ТД Энерго" по адресу: г. Москва Каширское шоссе 144 к.1, т. +7 495 5438986, e-mail: 5438986@mail.ru	Ultradźwiękowy Odstraszcz Swissinno jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu. UWAGA: uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.
<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b>	<b>TEHNISKIE DATI</b>	<b>TEHNILISED ANDMED</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ</b>	<b>DANE TECHNICZNE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Maitinimo jvestis: 230 V ~50 Hz</li> <li>Gali vatais: 1.5 vatiai</li> <li>Ultragarso dažnis nuo 22 000 Hz iki 30 000 Hz</li> <li>Garsumas: max 110 dB &gt;1 m atstumu priešais īrenginį (puslankiu). Iki 125 dB mažesniu nei 1 m atstumu priešais īrenginį.</li> <li>Aprėptis: iki 30 m<sup>2</sup></li> <li>Prekės Nr.: 1 227 000</li> <li>Sukurta SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta Kinijoje.</li> <li>SWISSINNO SOLUTIONS AG gaminys ir prekės ženklas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Strāvas ievads 230 V ~50 Hz</li> <li>Vatl: 1.5 vat</li> <li>Ultrasound frequency: 22,000 - 30,000 Hz</li> <li>Skalums: max 110 dB &gt;1 m attālumā ierīces priekšā (puslaplis). Līdz 125 dB attālumā, kas mazāks par 1 m ierīces priekšā.</li> <li>Darbības telpa: līdz 30 m<sup>2</sup></li> <li>ierīcas numurs: 1 227 000</li> <li>Dizains: Swissinno Solutions AG. Ražots Kinā</li> <li>Produkts un Zīmols no SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toide: 230 V ~50 Hz</li> <li>Võimsus: 1.5 W</li> <li>Ultraheli sagedus 22 000 - 30 000 Hz</li> <li>Helitugevus: max 110 dB &gt;1 m kaugusel seadme ees (poolring). Kuni 125 dB vähem kui 1 m kaugusel seadme ees.</li> <li>Kaetavala: kuni 30 m<sup>2</sup></li> <li>Toote nr.: 1 227 000</li> <li>Tootja: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Toodetud Hiinas.</li> <li>Toote &amp; kaubamärgi kuuluvus: SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>питание: 230 В ~ 50 Гц;</li> <li>мощность: 1.5 Вт;</li> <li>частота ультразвука от 22 000 Гц до 30 000 Гц;</li> <li>Громкость: не более 110 дБ на расстоянии &gt;1 м перед устройством (полукруг). До 125 дБ на расстоянии менее 1 м перед устройством.</li> <li>покрытие: до 30 м<sup>2</sup>;</li> <li>дата изготовления: указана на упаковке</li> <li>Свисинно Артикуль номер: 1 227 000</li> <li>разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul> <p>Произведено в Китае;</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zasilanie: 230 V - 50 Hz</li> <li>Moc: 1.5 watt</li> <li>Częstotliwość ultradźwięków 22.000-30.000 Hz</li> <li>Głośność: max 110 dB w odległości &gt;1 m przed urządzeniem (półkole). Do 125 dB w odległości mniejszej niż 1 m przed urządzeniem.</li> <li>Obszar działania do 30m<sup>2</sup></li> <li>Kod: 1 227 000</li> <li>Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach.</li> <li>Product &amp; Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
quality@swissinno.com  
www.swissinno.com

## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 9 of 16, Copyright 2024



CZ	SK	HU	RO	BG					
<b>Ultrazvukový Odpuzovač Hlodavců Vnitřní</b>	<b>Ultrazvukový Odpudzovač Hlodavcov Vnútorný</b>	<b>Ultrahangos Rágcsálóriasztó Beltéri Használatra</b>	<b>Repelent Ultrasunete Rozătoare de interior</b>	<b>Ултразвуково устройство срещу кучета</b>					
Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny k použití a bezpečnostní opatření uvedená v tomto návodu. Uschovujte tento návod pro budoucí použití.	Pred použitím tohto výrobku si prečítajte všetky pokyny na použitie a bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode. Uschovajte tento návod pre budúce použitie.	A termék használatba léte előtt e kézikönyvben található minden utasítást olvasson el! Órizze meg a kézikönyvet a későbbi használatra is!	Înainte de a utiliza acest produs, citiți toate instrucțiunile de utilizare și măsurile de siguranță din acest manual. Păstrați manualul pentru a fi consultat în viitor.	Преди да използвате този продукт, прочетете всички указания за използване и предпазни мерки, дадени в настоящото ръководство. Запазете ръководството за бъдещи справки.					
<b>SILNĚJŠÍ ULTRAZVUKOVÉ VLNY ODPUZUJÍ MYŠI A POTKANY A KUNY OD VAŠEHO OBYDLÍ AVŠAK JSOU BEZPEČNÉ PRO DOMÁCÍ ZVÍŘATA JESTLIŽE JE POUŽITO SPRÁVNĚ.</b>	<b>SILNEJŠÍ ULTRAZVUKOVÉ VLNY ODPUDZUJÚ MYŠI A POTKANY A KUNY OD VÁŠHO OBYDLIA ALE SÚ BEZPEČNÉ PRE DOMÁCICH ZVIERAT ČAŽ JE POUŽITÉ SPRÁVNÉ.</b>	<b>ERŐTELJES ULTRAHANG, AMELY ELÜZI AZ EGEREKEKET ÉS PATKÁNYOKAT A HÁZBÓL.</b> <b>HELYES HASZNÁLAT ESETÉN HÁZIÁLLATOKRA NEM ÁRTALMAS.</b>	<b>ULTRASUNETELE PUTERNICE ALUNGĂ ȘOARECII ȘI ȘOBOLANII DIN CASĂ</b> <b>ESTE SIGUR PENTRU ANIMALELE DE COMANIE DACĂ FOLOSIT CORECT.</b>	<b>МОЩЕН УЛТРАЗВУК ДЪРЖИ МИШКИТЕ И ПЛЪХОВЕТЕ ИЗВЪН ДОМА</b> <b>БЕЗОПАСЕН ЗА ДОМАШНИ ЖИВОТНИ, АКО СЕ ИЗПОЛЗВА ПРАВИЛНО.</b>					
<b>VÝSTRAHY</b>	<b>VÝSTRAHY</b>	<b>FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS INFORMÁCIÓK</b>	<b>PRECAUȚII ȘI INFORMAȚII IMPORTANTE</b>	<b>МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ И ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nikdy nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v této uživatelské příručce. Zejména zajišťuj, že zařízení nikdy neovlivní lidí ani domácí zvířata, jako jsou myši, krysy, krěčci, pískomilové, morčata, králíci, veverky a fretky z krátké vzdálenosti (méně než 1 m) po dlouhou dobu. Zejména neinstalujte zařízení v dětských pokojích.</li> <li>Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušenosti a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.</li> <li>Děti si s přístrojem nesmí hrát.</li> <li>Ujistěte se, že si děti nemají možnost kontaktu či hry s rozsvíceným Odpuzovačem.</li> <li>Odpalte Odpuzovač od elektrické energie, pokud je nepoužíváte.</li> <li>Nesnažte se otevřít Odpuzovač nebo získat přístup k jeho vnitřním částem.</li> <li>Nepoužívejte Odpuzovač, pokud zástrčka je poškozena, nebo pokud výrobek nefunguje, nebo je poškozen.</li> <li>Nepoužívejte Odpuzovač v mokrých nebo vlhkých oblastech, nedávайте ho do vody alebo iných tekutin.</li> <li>Nezakrývajte Odpuzovač při použití například závesom, alebo ho nepoužívejte v malém uzavřetém priestoru, až skříň, inak může dojít k přehřátí.</li> <li>Udržujte Odpuzovač mimo dosah zdrojů tepla, jako radiátory, sporáky, růry a oheň.</li> <li>Ultrazvukový Odpuzovač nebude mít vliv na žiadne elektronické zariadenia, vrátane kardiostimulátorov a otvárače garážových brán, diaľkové ovládanie a podobne.</li> <li>Zariadenie môže zhoršiť funkciu načúvacích prístrojov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nikdy nepoužívajte zariadenie na iné účely, než ktoré sú popísané v tejto užívateľskej príručke. Predovšetkým zaisťuj, že zariadenie nikdy neovplyvní ľudí ani domáce zvieratá, ako sú myši, krysy, škečky, pieskomilové, morčatá, králičí, veveričky a fretky z krátkej vzdialenosť (menej ako 1 m) po dlhú dobu. Najmä neinstalujte zariadenie v detských izbách.</li> <li>• Spotrebči nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebča.</li> <li>• Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.</li> <li>• Odpalte Odpuzovač od elektrickej energie, ak ich nepoužívate.</li> <li>• Nepokúsajte sa otvoriť Odpuzovač alebo získať prístup k jeho vnútorným časťam.</li> <li>• Nepoužívajte Odpuzovač, ak zástrčka je poškodený, alebo ak výrobok nefunguje, alebo je poškozený.</li> <li>• Nepoužívajte Odpuzovač v mokrých alebo vlhkých oblastach, nedávajte ho do vody alebo iných tekutín.</li> <li>• Nezakrývajte Odpuzovač pri použití napríklad závesom, alebo ho nepoužívajte v malom uzavretom priestore, až skriňa, inak môže dojti k prehriatiu.</li> <li>• Udržujte Odpuzovač mimo dosahu zdrojov tepla, ako sú radiátory, sporáky, rúry a oheň.</li> <li>• Ultrazvukový Odpuzovač nebude mať vplyv na žiadne elektronické zariadenia, vrátane kardiostimulátorov a otvárače garážových brán, diaľkové ovládanie a podobne.</li> <li>• Zariadenie môže zhoršiť funkciu načúvacích prístrojov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soha ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő cél(okra). Különösen azt biztosítják, hogy az eszköz rövid távolságóból (kevesebb mint 1 méter) hosszú ideig soha ne érintse embereket vagy háziállatokat, például egereket, patkányokat, hörcsököket, futóegereket, tengerimalacokat, nyulakat, mókusokat és görényeket. Különösen ne állítsa be a készüléket gyermekszobákban.</li> <li>• A készülék használatát nem javasoljuk csökken fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyeknek (beleértve a gyermeket is), csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.</li> <li>• Vigyázzon, hogy gyermeket ne játszanak a készülékkel.</li> <li>• Gondoskodjon róla, hogy gyermeket ne nyúljának a készülékhöz, és ne játszanak vele bekapsolt állapotban.</li> <li>• Amennyiben nincs használatban a rágcsálóriasztó, húzza ki a konnektortól.</li> <li>• Ne próbálja meg kinyitni vagy hozzáérni belső alkatrészhez.</li> <li>• Ne helyezze működésbe a rágcsálóriasztót, ha a hálózati csatlakozó sértült, ha a termék hibásan működik, leesett, vagy akármilyen módon megsérült.</li> <li>• Ne használja a készüléket vizes, nedves helyeken, ne tegye vízbe vagy más folyadékba.</li> <li>• Működés közben a rágcsálóriasztót ne takarja le (például függönyvel) és ne használja kis, zárt helyeken (például egy szekrényben), mivel ez esetben a készülék túlmelegedhet.</li> <li>• A rágcsálóriasztót tartsa távol hőforrásuktól, például a radiátoruktól, tűzhelyektől, sütőktől, vagy nyílt lángtól.</li> <li>• A készülék által kibocsátott ultrahang nincs hatással semmilyen elektronikai berendezésre, beleértve a szírvítmus-szabályzókat, garázskapunyítókat, távirányítókat és egyéb hasonló berendezéseket.</li> <li>• A készülék károsíthatja a halálkészülékek működését.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu utilizați niciodată dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual de utilizare. În special, se asigură că dispozitivul nu afectează niciodată oameni sau animale de companie, cum ar fi șoareci, șobolani, hamsteri, gerbilii, cobrai, iepuri, veveritele și dihorii de la o distanță scurtă (mai puțin de 1 m) pentru o perioadă lungă de timp. În special, nu instalați dispozitivul în camerele copiilor.</li> <li>• Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.</li> <li>• Copiii nu trebuie să joace cu aparatul</li> <li>• Nu lăsați copii să manevreze sau să se joace cu un Repelent pornit.</li> <li>• Scoateți Repelentul din priză când nu îl folosiți.</li> <li>• Nu încercați să demontați Repelentul sau să îl accesați pielele interne.</li> <li>• Nu porniți Repelentul dacă stecărul este deteriorat sau dacă produsul este defect sau scăpat sau deteriorat în orice mod.</li> <li>• Nu utilizați Repelentul în zone ude sau umede, nu îl introduceți în apă sau alte lichide.</li> <li>• Nu acoperiți Repelentul când este utilizat, spre exemplu cu perdele sau nu îl utilizați în spații închise foarte mici, cum ar fi un dulap, altfel s-ar putea supraîncălzi.</li> <li>• Înțeță Repelentul departe de surse de căldură, cum ar fi radiatoarele, aragazurile, cuptoarele și focurile.</li> <li>• Ultrasunetele Repelentului nu vor afecta echipamentele electronice, inclusiv pacemakerle, telecomenziile pentru ușile de garaj, telecomenziile în general și altele asemenea.</li> <li>• Aparatul poate afecta funcționarea aparatelor auditive.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Никога не използвайте устройството за цели, различни от описаните в това ръководство за потребителя. По-специално то гарантира, че устройството никога не засяга хора или домашни любимци като мишки, пъхове, хамстери, песчанки, морски свинчета, зайци, каторпи и порове от кратко разстояние (по-малко от 1 м) за дълъг период от време. По-специално, не поставяйте устройството в детските стаи.</li> <li>• Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит и познания, освен ако те са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.</li> <li>• Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит и познания, освен ако те са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.</li> <li>• Не позовавайте на деца да си играят с уреда</li> <li>• Уверете се, че деца не боравят или играят с включено Устройство.</li> <li>• Изключете устройството от електрическата мрежа, когато не го използвате.</li> <li>• Не се опитвайте да отваряте устройството или да достигате до вътрешните му части.</li> <li>• Не работете с устройството като щепселт са повредени или продуктът е неизправен, или е изпуснат, или повреден по някакъв начин.</li> <li>• Не използвайте устройството в мокри или влажни места, не го поставяйте във вода, или друга течност, както.</li> <li>• Не покривайте устройството, като радиатори, печки, фурни или огньове.</li> <li>• Ултразвуковото устройство няма да засегне електронното оборудване, вкл. пейсмейкери, отварящи устройства на гаражни врати, дистанционни устройства и подобни.</li> <li>• Устройството може да наруши функциите на</li> </ul>	<b>Obsahuje</b> 1ks	<b>Obsahuje</b> 1ks	<b>TARTALOM</b> • 1 egység	<b>CONTINUT</b> • 1 unitate	<b>СЪДЪРЖАНИЕ</b> • 1 устройство

### SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
quality@swissinno.com  
www.swissinno.com

### EC-Declaration of Confirmity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 10 of 16, Copyright 2024



CZ	SK	HU	RO	BG	
JAK VÁŠ NIČITEL HMYZU FUNGUJE	AKO FUNGUJE NIČITEL HMYZU	A TERMÉK MŰKÖDÉSE	CUM FUNCȚIONEAZĂ PRODUSUL	КАК РАБОТИ ВАШИЯТ ПРОДУКТ	
Zvuk je vytvorený 'Vibrácií' vzdachu: jeho rychlým pohybem dopředu a dozadu.Vědecký názov pro jednotku tohoto pohybu (cyklu) za jednu sekundu je "hertz" (Hz).Počet cyklů, které se opakují za sekundu se nazývá "frekvence" zvuku. Lidé mohou slyšet frekvenci až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvencí se nazývá "Ultrazvuk". Z vysilacího reproduktoru Odpuzovač vysílá ultrazvuk a nepřetržitě mění jeho frekvenci v rámci spektra 22.000 Hz až 30.000 Hz, což je výrazně nad horní hranici, kterou může slyšet člověk. Hlodavci však mohou slyšet ultrazvuk a tento ultrazvuk vysílaný Odpuzovačem je tak neprijemný, že se vzdálí nebo se budou snažit od ní uniknout. Zvířata jako psi, kočky , ptáci a ryby mohou také slyšet ultrazvuk, ale zvyknout si na něj, a tak je to jen stěží trápi. Uvědomte si, že vysoká frekvence ultrazvuku generována Odpuzovačem nebude procházet pevnými předměty, jako jsou stěny, tvrdé podlahy a dveře, ale pouze se odraží zpět do místnosti, kde je nainstalován Odpuzovač. Protože Ultrazvuk nebude procházet do sousedních místností, měl by být instalován (alespoň) jeden Odpuzovač v každém uzavřeném prostoru." Textil, koberce a čalounění absorbuje ultrazvuk, takže Odpuzovač je nejúčinnější v prostorech s převážně zpevněnými plochami a s malým počtem, nebo žádným vybavením z měkkého materiálu. Ultrazvuk produkovaný tímto produktem je při správném použití zcela neškodný pro lidi a zvířata (nevystavujte je trvalé expozici méně než 1 m od zařízení). Lidé ultrazvuk neslyší, ruší pouze zvířata.	Zvuk je vytvorený 'Vibrácií' vzdachu: jeho rychlým pohybem dopředu a dozadu.Vědecký názov pre jednotku tohto pohybu (cyklu) za jednu sekundu je "hertz" (Hz).Počet cyklów, ktoré sa opakujú za sekundu sa nazýva "frekvencia" zvuku. Ľudia môžu počuť frekvencie až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvenciou sa nazýva "Ultrazvuk". Z vysielacího reproduktora Odpuzovač vysielala ultrazvuk a nepretržite mení jeho frekvenciu v rámci spektra 22.000 Hz až 30.000 Hz, čo je výrazne nad hornú hranicu, ktorú môže počuť ľudcov. Hodlavce však môžu počuť ultrazvuk a tento ultrazvuk vysielaný odpuzovačom je tak nepríjemný, že sa vzdali alebo sa budú snažiť od nej uniknúť. Zvieratá ako psy, mačky, vtáky a ryby môžu tiež počuť ultrazvuk, ale zvyknúť si na neho, a tak je to len ľahko trápi. Uvedomte si, že vysoká frekvencia ultrazvuku generovaná odpuzovačom nebude prechádzať pevnými predmetmi, ako sú steny, tvrdé podlahy a dvere, ale iba sa odraží späť do miestnosti, kde je nainštalovaný Odpuzovač. Pretože Ultrazvuk nebude prechádzať do susedných miestností, mal by byť inštalovaný (alespoň) jeden Odpuzovač v každom uzavretom priestore. Textil, koberce a čalúnenie absorbuju ultrazvuk, takže Odpuzovač je najúčinnnejší v priestoroch s prevažne spevnými plochami as malý počtom, alebo žiadnym vybavením z mäkkého materiálu. Ultrazvuk produkovaný týmto produkтом je pri správnom použití úplne neškodný pre ľudí a zvieratá (nevystavujte ich trvalej expozícii menej ako 1 m od zariadenia). Ľudia ultrazvuk nepočujú, rušia iba zvieratá.	A hangot a levegő rezgése idézi elő – pontosabban annak gyors előre és hátrafelé történő mozgása. Az egy másodperc alatt történő egy előre- és hátramožgás (periódus) tudományos neve a „hertz” (Hz). Az egy másodpercen belül periódusok számát a hang frekvenciájának nevezzük. Az emberi fül által érzékelhető hang frekvenciatartományának felső határa mintegy 20 000 Hz. A körül többi körül határolt. Az e fölén eső hangtartományt nevezzük ultrahangnak. Az adóegység hangszórójából a riasztó ultrahangot bocsát ki és folyamatosan változtatja a frekvenciáját a 22 000 Hz és 30 000 Hz közötti tartományon belül. A rágcsálók azonban képesek hallani az ultrahangot, és annyira kellemetlennek érzékelik a készülék által kellett rezgést, hogy azonnal elmenekülnek. A háziállatok, így például a kutyák, a macskák, a madarak és a halak szintén hallják az ultrahangot, de könnyen megszokják, így aligha zavarja őket. Fehérjük a figyelmet arra, hogy a rágcsálóriasztó által kellett magas frekvenciájú hang nem képes áthatolni szírárd tárgyakon (falak, ajtók, parketta), ehelyett visszaverődik abba a térből, amelyben a készülék található. Mivel az ultrahang nem terjed át szomszédos szobákba, a szabály a következő: zárt helyiségenként (legalább) egy rágcsálóriasztó telepítendő. A szöveget, szönyegek és bútorok elnyelik az ultrahangot, így a rágcsálóriasztó működése kemény felületű és kevés hangelnyelő anyaggal ellátott helyiségekben a leghatékonyabb. A termék által kibocsátott ultrahang helyes használat esetén teljesen általátnak az emberre és az állatokra (nincs tartós expozíció a készüléktől 1 m-nél közelebb). Az emberek nem hallják az ultrahangot, csak az állatokat zavarja.	Sunetul este produs prin vibrația aerului în timp ce se mișcă rapid înainte și înapoi. Numele științific pentru o mișcare înainte și înapoi (un ciclu) într-o secundă este "hertz" (Hz). Numărul de cicluri repetate într-o secundă este numit "frecvență" sunetului. Oamenii pot auzi frecvențe de până la 20.000 Hz. Sunetul ce depășește această frecvență este numit "Ultrsunet". Repelentul emite ultrasunete în continuu din cadrul unui spectru de la 22.000 Hz la 30.000 Hz, cu mult peste limita superioară care poate fi auzită de oameni. Rozătoarele, însă, pot auzi ultrasunetele și sunt atât de deranjante de acestea încât vor pleca. Animalele de casă cum ar fi căinii, pisicile, păsările și pestii pot de asemenea să audă ultrasunetele dar se obișnuesc cu ele, fiind rareori deranjate de acestea. Tineți minte că aceste ultrasunete cu frecvență înaltă generate de Repelent nu vor trece prin obiecte solide cum ar fi peretii, podelele din lemn și ușă; se lovesc de acestea și se întorc în camera unde a fost instalat Repelentul. Deoarece ultrasunete nu se vor deplasa în camerele alăturate, este bine să instalați (cel puțin) un Repelent în fiecare spațiu închis. Materialele textile, covoarele și mobilierul trebuie să absorbă ultrasunetele, prin urmare Repelentul este cel mai eficient în spații cu suprafețe dure și foarte puțin material care să le absorbează.	Ultrasunetele produse de acest produs sunt complet inofensive pentru oameni și animale atunci când sunt utilizate corect (fără expunere permanentă la mai puțin de 1 m distanță de dispozitiv). Oamenii nu pot auzi ultrasunetele, doar animalele sunt deranjate de ea.	Zvukът се създава посредством "трептене" въздуха: неговото бързо движение назад и напред. Единицата-маярка за движение назад и напред (цикъл) за една секунда се нарича "херц" (Hz). Броите на циклите, които се повтарят в секунда се нарича "честота" на звука. Хората могат да чуват честоти до 20 000 Hz. Звук над тази честота се нарича "ултразвук". От един високоговорител, устройството издава ултразвук постоянно и мени честотата в спектъра 22 000 Hz до 30 000 Hz, което е над горната граница, дополвам за хора. Гризачите, обаче, чуват ултразвук и той ще им се стори доста неприятен, така че те щагат от него. Домашни любимици като кучета, котки, птици и риби, също чуват ултразвук, но свикват с него и той рядко ги притеснява. Забележете, че високочестотния ултразвук, издаден от Устройството няма да премине през твърди обекти, като стени, подови настилки и врати; той просто отскоча от тях обратно в стаята, където е поставено устройството. Тъй като Ултразвукът няма да влиза в съседни стаи, правилото е "да не постави едно (поне) в затворено помещение". Текстилът, килимите и меката мебел погълща ултразвук, така че устройството е най-ефективно в помещения с предимно твърди повърхности и малко или никакъв погълщащ материал. Ултразвукът, произвеждан от този продукт, е напълно безвреден за хора и животни, когато се използва правилно (без постоянно излагане на по-малко от 1 m от устройството). Хората не могат да чуват ултразвук, само животните са обезпокоени от него.
INSTALACE	INŠTALÁCIA	ÜZEMBEHELYEZÉS	INSTALARE	МОНТАЖ	
Pouze pro vnitřní použití. Zapojte Repeller do vhodného zdroje elektrické energie v místnosti, kde je podezření hlodavec na výskyt hlodavců. Zelená LED žárovka na přední straně přístroje se rozsvítí a přístroj vydá měkké "hlášky". Všimněte si, že tón toho novinka se mohou mírně lišit od jednotky k jednotce. Umistěte přístroj na podlahu, nebo na bezpečném a rovném povrchu a nasměrujte reproduktory k oblasti výskytu hlodavců. Ujistěte se, že cesta ultrazvuku nebrání nábytek nebo závěsy. Každý pokoj vyzaduje minimálně jednu jednotku a jedna jednotka stačí k pokrytí plochy až 30m <sup>2</sup> . Pro větší místnosti, nebo L-tvaru místnosti je zapotřebí více než jedna jednotky. Pro nejlepší výkon by měl být přístroj zapnutý nepřetržitě ve dne i v noci.	Iba pre vnútorné použitie. Zapojte Repeller do vhodného zdroja elektrickej energie v miestnosti, kde je podezrenie hlodavec na výskyt hlodavcov. Zelená LED žiarovka na prednej strane prístroja se rozsvieti a prístroj vydá mäkké "hlášky". Všimnite si, že tón tohto novinka sa môžu miernie lísiť od jednotky k jednotke. Umiestnite prístroj na podlahu, alebo na bezpečnom a rovnom povrchu a nasmerejte reproduktory k oblasti výskytu hlodavcov. Uistite sa, že cesta ultrazvuku nebráni nábytku alebo závesy. Každá izba vyžaduje minimálne jednu jednotku a jedna jednotka stačí na pokrytie plochy až 30m <sup>2</sup> . Pre väčšie miestnosti, alebo L-tvaru miestnosti je potrebné viac ako jedna jednotky. Pre najlepší výkon by mal byť prístroj zapnutý nepretržitivo ve dne i v noci.	Kizárolag beltéri használatra! Csatlakoztassa a rágcsálóriasztót a megfelelő áramforráshoz abban a helyiségen, amelyben a rágcsálók megjelenése várható. A készülék elején található zöld LED lámpa kigylullad, és az egység lágy, zúgó hangot bocsát ki magából. Fehérjük a figyelmet arra, hogy e zúgás készülékenként enyhén eltérhet egymástól. Helyezze az egységet a padlóra egy biztos, vízszintes pontra, és irányítsa a hangszórókat a rágcsálók várható megjelenésének irányába. Gyöződjön meg arról, hogy a kibocsátott ultrahang terjedését nem gátolja bútor vagy függöny. minden szobában legalább egy riasztóegység szükséges – ez elengedőleg egy 30 m <sup>2</sup> nagyságú helyiséget fedezéshez. Ennél nagyobb, vagy L-alakú térből több egységre van szükség. Az optimális teljesítmény elérése érdekében a berendezést hagyja éjjel-nappal bekapcsolva. Már meglévő rágcsálófeszékek vagy táplálékforrás esetén 2-4 héten is szükséges lehet a kívánt hatás eléréséhez.	Numai pentru utilizare în interior. Conectați Repelentul la o sursă adecvată de electricitate din camera unde suspecta că sunt rozătoare. Ledul verde din partea frontală a unității se va aprinde și unitatea va emite un sunet ușor. Înțețeți că tonul acestui sunet va difera puțin de la unitate la unitate.	Използва се само в затворени помещения. Включете устройството в подходящ източник на електричество, в стаята, където се предполага, че има гризачи. Зеленият LED-индикатор в предната част на корпуса светва и устройството ще издава меко жужене. Забележете, че тонът на жуженето може малко да се различава между различните устройства. Разположете устройството на пода или на безопасна повърхност и място на високоговорителите към мястото, където има гризачи. Уверете се, че на пътя на излучвания Ултразвук няма препятствия, като мебели или пердета. За всяка стая се изисква поне едно устройство и то устройство покрива площ до 30 m <sup>2</sup> . За по-голяма или Г-образна стая е нужно повече от едно устройство. За най-добри резултати, държте устройството включено непрекъснато денем и нощем.	

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
quality@swissinno.com  
www.swissinno.com



## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 11 of 16, Copyright 2024



CZ	SK	HU	RO	BG
<b>Chcete-li zvýšit svoji ochranu</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>ujistěte se, že myši a krysy nemají přístup k potravinám .... skladujte potraviny v uzavřených nádobách a udržujte plochy pro vaření a stravování čisté</li> <li>uzavřete všechny otvory, kde by se myši a potkany mohli dostat do domu. Swissinno Stop hlodavcům ocelová vata proti hlodavcom je ideální.</li> <li>snižte populaci hlodavců pomocí pastí Swissinno.</li> </ul>	Ak chcete zvýšiť svoju ochranu <ul style="list-style-type: none"> <li>uistite sa, že myši a potkany nemajú prístup k potravinám .... skladujte potraviny v uzavretých nádobách a udržujte plochy pre varenie a stravovanie čisté</li> <li>uzavrite všetky otvory, kde by sa myši a potkany mohli dostať do domu. Swissinno Stop hlodavcom ocelová vata proti hlodavcom je ideálne.</li> <li>znižte populáciu hlodavcov pomocou pascí Swissinno.</li> </ul>	A védelem növelése érdekében <ul style="list-style-type: none"> <li>győződjön meg arról, hogy az egerek és patkányok nem férhetnek hozzá semmiféle táplálékhoz .... az ételeket tartsa zárt edényekben, és tartsa tisztán fózési és étkezési felületeit,</li> <li>zárjon el minden lyukat vagy nyílást, amelyen egerek vagy patkányok képesek a házba jutni. A Swissinno Rodent-Block acélforgács-vatta erre a célra ideális.</li> <li>csoökentse a rágcsálópopulációt a Swissinno egér- és patkánycsapdái segítségével.</li> </ul>	Pentru a spori apărarea <ul style="list-style-type: none"> <li>asigurați-vă că șoareci și șobolani nu au acces la mâncare ... depozitați mâncarea în recipiente sigilate și păstrați zonele de gătit și luat masa curate,</li> <li>blocați toate găurile și deschiderile pe unde ar putea intra șoareci și șobolani în casă. Stop Rozătoarelor lână de otel Swissinno este ideală pentru acest lucru.</li> <li>reduceți populația de rozătoare cu capcanele de șoareci și șobolani de la Swissinno.</li> </ul>	За подобряване на защитата <ul style="list-style-type: none"> <li>верете се, че мишките и пъхките нямат достъп до храна ... съхранявайте храната в запечатани съдове и дръжте местата за готвене и хранене чисти.</li> <li>запушете всички дупки и отвори, където мишките или пъхките биха могли да влязат в къщата. Swissinno Стоп на Гризачите стоманена вънна е идеален за това.</li> <li>намалете гризачите с капаните за мишки и пъхкове Swissinno.</li> </ul>
<b>ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ</b>	<b>ÚDRŽBA A ČISTENIE</b>	<b>KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS</b>	<b>ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE</b>	<b>ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ</b>
Odpuzovač nevyžaduje žádnou údržbu. V případě čištění ořete vnější jednotky měkkým a vlhkým hadrem. Nepoužívejte abrazívní čisticí prostředky nebo chemické látky. Odpojte přístroj před čištěním.	Odpuzovač nevyžaduje žiadnu údržbu. V prípade čistenia utrite vonkajšie jednotky mäkkou a vlhkou handrou. Nepoužívajte abrazívne čistiacie prostriedky alebo chemické látky. Odpojte prístroj pred čistením.	A rágcsálóriasztó nem igényel karbantartást. Amennyiben tisztításra szorul, törölje át az egység külsejét egy puha, nedves törölköndővel. Ne használjon súrolószerket vagy vegyi anyagokat. Tisztítás előtt áramtalanítsa a berendezést.	Repelentul nu necesita întreținere. În cazul în care trebuie curățat, stergeți partea externă a unității cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați detergenți abrazivi sau agenți chimici. Scoateți unitatea din priză înainte de a o curăța.	Устройството не изиска никаква поддръжка. Ако е необходимо, изтрийте външната страна на корпуса с мека, влажна кърпа. Не използвайте абразивни или химически агенти. Изключете устройството преди почистване.
<b>LIKVIDACE</b>	<b>LIKVIDÁCIA</b>	<b>ÁRTALMATLANÍTÁS</b>	<b>ELIMINARE</b>	<b>ИЗХВЪРЛЯНЕ</b>
Zlikvidujte všechny díly vhodným a bezpečným způsobem a v souladu se svými právními předpisy a místní ekologickou normou. Odpuzovač nelikvidujte do běžného domovního odpadu. Místo toho ho odneste do místního centra sběru komunálního odpadu. Balení: Likvidujte jako recyklovatelný materiál.	Zlikvidujte všetky diely vhodným a bezpečným spôsobom av súlade so svojimi právnymi predpismi a miestne ekologickej normou. Odpuzovač nelikvidujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho ho odneste do miestneho centra zberu komunálneho odpadu. Balenie: Likvidujte ako recyklátovateľný materiál.	Az eszköz minden darabját ártalmatlanítsa megfelelő és biztonságos módon, az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően. A berendezést, mint elektronikai cikket, tilos a háztartási hulladék közé helyezni – ehelyett juttassa el a háztartáshulladék-kezelő központba. Csomagolás: Újrahasznosítható anyagként kezelendő.	Eliminați toate componentele într-un mod adecvat și sigur, în conformitate cu reglementările naționale și locale ale standardelor în materie de mediu. Repelentul: Nu trebuie să aruncați acest produs electric cu gunoiul menajer. Trebuie să îl duceți la un centru de reciclare sau la o locație specifică. Ambalaj: Eliminați-l ca pe un material reciclabil.	Изхвърлете всички части по подходящ и безопасен начин и в съответствие с националните разпоредби и местните екологични стандарти. Устройството: Този електропродукт да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци Вместо това, го занесете в центъра за рециклиране на битови отпадъци или места за събиране на продукти за утилизация. Опаковка: Да се изхвърля като материал за рециклиране.
<b>2-VUODEN TAKUU</b>	<b>ZARUČNÁ DOBA</b>	<b>2 ÉV JÓTÁLLÁS</b>	<b>GARANTIE DE 2 ANI</b>	<b>2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ</b>
Swissinno Ultrazvukový odpuzovač – záruční doba proti poškození v důsledku vadného zpracování či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným používáním se nevtahuje záruka. SWISSINNO nenese žádnou odpovědnost za následné škody.	Swissinno Ultrazvukový odpuzovač - záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevtahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody.	A Swissinno ultrahangos rágcsálóriasztóra kivitelezési- vagy anyaghiba következében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva 2 évre szóló garancia vonatkozik. Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból származó károk esetén! A SWISSINNO a használat következében ellenzenevezett károkért nem vállal felelősséget.	Repelentul Swissinno cu Ultrasunete contra Rozătoarelor are garanție contra defectelor de fabricație sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării. Daunele cauzate de utilizarea incorrectă nu sunt acoperite de garanție. SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecință.	Ультразвуково Устройство за Прогонване на Гризачи Swissinno е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефекти материали за 2 години от датата на придобиването. Повреда, причинена от неправилно използване , не се покрива от гарантията. SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>MŰSZAKI ADATOK</b>	<b>INFORMAȚII TEHNICE</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Napájení: 230 V ~ 50 Hz</li> <li>Příkon: 1.5 watt</li> <li>Ultrazvuk Frekvence od 22,000-30,000 Hz</li> <li>Hlasitost: max 110 dB ve vzdálenosti &gt;1 m před zařízením (půlkruh). Až 125 dB ve vzdálenosti menší než 1 m před zařízením.</li> <li>Oblast pokrytí: až 30 m2</li> <li>Cíles zákažky: 1 227 000</li> <li>Navrženo SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobeno v Číně.</li> <li>Product &amp; Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napájanie: 230 V ~ 50 Hz</li> <li>Prikon: 1.5 watt</li> <li>Ultrazvuk Frekvencia od 22,000-30,000 Hz</li> <li>Hlasitosť: max 110 dB vo vzdialenosťi &gt;1 m pred zariadením (polkruh). Až 125 dB vo vzdialenosťi menšej ako 1 m pred zariadením.</li> <li>Oblast' pokrytie: až 30 m2</li> <li>Cílos zákazy: 1 227 000</li> <li>Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne.</li> <li>Product &amp; Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Felvett teljesítmény: 230 V ~50 Hz</li> <li>Teljesítmény: 1.5 watt</li> <li>Frekvenciatartam: 22,000-30,000 Hz</li> <li>Hangerő: max 110 dB &gt;1 m távolságra a készülék előtt (félkör). Akár 125 dB a készülék előtt 1 m-nél kisebb távolságban.</li> <li>Hatóterület: legfeljebb 30 m2</li> <li>Térfelület: 1 227 000</li> <li>Tervezett: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Származási hely: Kína</li> <li>Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentare: 230 V ~50 Hz</li> <li>Watt: 1.5watt</li> <li>Frecvență ultrasunete 22,000-30,000Hz</li> <li>Volum: max 110 dB la o distanță de &gt;1 m în fața aparatului (semicerc). Până la 125 dB la o distanță mai mică de 1 m în fața dispozitivului.</li> <li>Zonă de acoperire: până la 30m2</li> <li>Articol nr.: 1 227 000</li> <li>Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China.</li> <li>Produs &amp; Marcă a SWISSINNO SOLUTIONS AG."</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Захранващо напрежение: 230 V ~50 Hz</li> <li>Мощност: 1.5watt</li> <li>Честота на Ультразвук: 22,000-30,000Hz</li> <li>Сила на звука: max 110 dB на разстояние &gt;1 m пред устройството (полукръг). До 125 dB на разстояние по-малко от 1 m пред устройството.</li> <li>Покривана площ: до 30m2</li> <li>Продуктов №: 1 227 000</li> <li>Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китай</li> <li>Продукт &amp; Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>

## SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[quality@swissinno.com](mailto:quality@swissinno.com)  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)

## EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 12 of 16, Copyright 2024



SI	HR	IL	GR	TR
<b>Visokofrekvenčni Odganjalec Glodavcev</b>	<b>Ultrazvučni rastjerivač glodavaca</b>	<b>מבריח מכושמים אולטר-סוני בית'</b>	<b>Συσκευή Απώθησης Τρωκτικών Εσωτερικού Χώρου</b>	<b>Ultrasonik Hayvan Kovucu</b>
Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo ter druga varnostna navodila, ki so navedena v njih. Navodila za uporabo ne zavrzite, temveč jih shranite tudi za kasneje.	Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za korištenje ovog proizvoda i druge sigurnosne mјere opreza navedene u njima. Upute nemojte baciti, već ih sačuvajte.	לפני השימוש במכשיר זה, קרא את כל הוראות השימוש וההידור בחריץ. זה מחייב שיכרר את המכשיר לא ישפיע על מבריח עצמאי.	Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις προφυλάξεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.	Bu ürünü kullanmadan önce tüm kullanım talimatlarını ve bu kılavuzda belirtilen uyarıları okuyunuz. Gelecekte tekrar danışmak için kılavuzu saklayınız.
<b>MOČNO ULTRAZVOČNO VALOVANJE ODGANJA MIŠI IN PODGANE IZ HIŠE</b> <b>OB PRAVILNI UPORABI VARNO ZA HIŠNE LJUBLJENČKE</b>	<b>SNAŽNI ULTRAZVUČNI VALOVI ODBIJAJU MIŠEVE I ŠTAKORE IZ KUĆE.</b> <b>KOD PRAVILNOG KORIŠTENJA SIGURNO ZA KUĆNE LJUBIMCE.</b>	<b>Αλτστρά-סוני עצמאי.</b> מבריח עצמאי וחילדרת מהבית. בשות עבו' חיות מחמד ביתיות אם נעשה בהן שימוש נכון."	<b>ΟΙ ΙΣΧΥΡΟΙ ΥΠΕΡΗΧΟΙ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΟΝ ΑΠΟ ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΠΟΝΤΙΚΙΑ ΚΑΙ ΑΡΟΥΡΑΙΟΥΣ</b> <b>ΑΣΦΑΛΗΣ ΓΙΑ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΑ ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΩΣΤΑ.</b>	<b>GÜÇLÜ ULTRASON FARELERİ VE KEMIRGENLERİ EVDEN DİŞARI ATAR</b> <b>DOĞRU KULLANILIRSA EVCİL HAYVANLAR İÇİN GÜVENLİDİR</b>
<b>VARNOSTNA NAVODILA IN POMEMBNE INFORMACIJE</b>	<b>SIGURNOSNE UPUTE I VAŽNE INFORMAJE</b>	<b>അമുഖ ധാരണ മുട്ട് ശോ</b>	<b>ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ &amp; ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ</b>	<b>ÖNLEMLER VE ÖNEMLİ BİLGİLER</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Naprave nikoli ne uporabljajte za namene, ki niso opisani v teh navodilih za uporabo. Uporaba v skladu z navodili zagotavlja, da naprava s kratke razdalje (manj kot 1m) ne prizadene ljudi ali hišnih ljubljenčkov, kot so miši, podgane, hrčki, morski prašički, zajci, veverice itd, da daljše časovno obdobje. Naprave ne postavljajte v otroške sobe.</li> <li>Naprave ne smejo uporabljati osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi zmogljivostmi, neizkušeni in tisi, ki naprave ne znajo uporabljati oziroma niso seznanjeni z načini njene uporabe. Take osebe smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom druge osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.</li> <li>Bodite previdni, da se otroci ne igrajo s strojem.</li> <li>Ko naprave ne uporabljate jo izključite iz električne vtičnice.</li> <li>Zaradi varnostnih razlogov je vsaka preuređitev ali nadgradnja naprave prepovedana.</li> <li>Naprave ne uporabljajte, če je naprava kakorkoli poškodovana ali uničena.</li> <li>Naprava ne sme biti izpostavljena vodi.</li> <li>Naprave ne uporabljajte v manjših zaprtih prostorih kot je npr. omara, saj se lahko naprava pregreje. Prav tako naprave, ko je v uporabi ne prekrivajte s tekstilnim izdelki, npr. zavesami.</li> <li>Naprave ne postavljajte v neposredni bližini toploplotnih teles kot so radiator, peč itd.</li> <li>Naprava z visokofrekvenčnim zvokom ne vpliva na elektronsko opremo, ki jo imate v prostoru, npr. daljinice za odpiranje garaže ipd.</li> <li>Naprava lahko poslabša delovanje slušnih aparatov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nikada nemojte koristiti uređaj u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama za uporabu. Korištenje u skladu s uputama osigurava da uređaj s male udaljenosti (manje od 1m) ne utječe na lude ili kućne ljubimce, kao što su miševi, štakori, hrčki, zamorci, zečevi, veverice itd. na duži vremenski period. Ne postavljajte uređaj u dječje sobe.</li> <li>Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.</li> <li>Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.</li> <li>Uredaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustvom i znanjem, osim ako se uporaba ne odvija pod nadzorom ili uputama osobe odgovorne za njihovu sigurnost.</li> <li>Djecu treba nadzirati, kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.</li> <li>Kad nije u uporabi isključite ga iz električne utičnice.</li> <li>Ako se kabel za napajanje osteti, mora ga zamjeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.</li> <li>Iz sigurnosnih razloga, nije dopuštena nikakva zamjena ili nadogradnja opreme.</li> <li>Ne koristite uređaj ako je oštećen ili uništen.</li> <li>Uredaj ne smije biti izložen vodi.</li> <li>Ne koristite ga u manjim zatvorenim prostorima, kao što su prim. ormari, jer se uređaj može pregrijati. Također, kada je uređaj u uporabi, ne pokrivajte ga tekstilnim proizvodima, prim. zavjesama.</li> <li>Ne ostavljajte ga u blizini izvora topline, poput radijatora, grjalica it sl.</li> <li>Uredaj s visokim frekvencijama zvuka ne utječe na elektroničku opremu koju imate u prostoru, prim. daljinski upravljač za otvaranje garaže, itd.</li> <li>Uredaj može ošteti funkciju slušnih nosilaca.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>לעומל אל תשמש במכשיר למשך יותר מאליהו המתוארות במדריך ולמשתמש בזה. המבטיםים שהמכשר לעולם לא ישפיע על אופי השיטות או הנסיבות, כגון גזירות, מוגדים, גרבילים, חזרי, נסיניות, כבבונות, סטמיים ומומיים מנתק קצר ("פחות מ-1 מ') לפחות. מישרנו, במודע או לא, את המכשר בדרכו לילדיים.</li> <li>משירנו, הינו מודע לשימושם על ידי ילדים (עם כוונת פיזיון), וא' נפשיות מוגחות, או רוחן ייסוין ויד', וא' לאם כן ניתן להנחות כי מושגיהם לא מושגיהם של מושגים אינטלקטואליים.</li> <li>בהתאם לדרישה, מושגיהם יתאפשרו לשלוחם מהמכשיר לעצמם, או לשלוחם מושגיהם של מושגים אינטלקטואליים.</li> <li>נקה את המכשר מהחומר אשר הוא אינטלקטואלי.</li> <li>אין להעניף מושגיהם של מושגים אינטלקטואליים, או לנקבל יישנה הפעמייה.</li> <li>אין להעניף מושגיהם של מושגים אינטלקטואליים, או לנקבל יישנה הפעמייה.</li> <li>אל תשמש במכשיר באזורי רנטבום או לחם, אל תכיס או תוציא מים לתוך אוזן.</li> <li>תא פלאידיאן זה ת្រέpte na epitelēptonai prokeimenu na diaforasiaspolitai ótēn ðe ña palaizoun me ta syskeuñ.</li> <li>Αποσυνδέστε την απωθητική συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.</li> <li>Μην επικρέπετε να ανοίξετε τη συσκευή ή να αποκτήσετε πρόσβαση στο εσωτερικό της.</li> <li>Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις έχουν υποστεί ζημιά, αν η συσκευή δεν λειπουργεί σωστά, αν έχει πέσει κάτω ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο.</li> <li>Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υψούς ή νωπούς χώρους, μην την βιθύζεται σε νερό ή άλλο υγρό.</li> <li>Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με κουρτίνες, και μην την χρησιμοποιείτε σε μικρούς χώρους, όπως μέσα σε ντουλάπια, γιατί ενδέχεται να υπερθερμανθεί.</li> <li>Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας, όπως καλοριέρ, θερμόστρες, φουρώνες και εστίες φωτιάς.</li> <li>Οι υπέρηχοι της απωθητικής συσκευής δεν επηρέαζουν οποιοδήποτε ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως βιζηματόδοτες, τηλεχειριστήρια πόρτας γκαράζ, τηλεχειριστήρια και συναρφές συσκευές.</li> <li>Η συσκευή μπορεί να βλάψει τη λειτουργία των ακουστικών βαρηκοϊάς.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cihazı asla bu kullanım kılavuzunda açıklanan amaçlar dışında kullanmayın. Özellikle fare, sıçan, hamster, gerbil, kobay, tavşan, sincap, gelincik gibi insanları veya evcil hayvanları kısa mesafeden (1 m'den az) uzun süre etkilememesini sağlarlar. Cihazı özellikle çocuk odalarına kurmayın.</li> <li>Bu cihaz, güvenilirliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya etiketlenmemesini sağlarlar. Cihazı özellikle çocuk odalarına kurmayın.</li> <li>Bu cihaz, güvenilirliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya etiketlenmemesini sağlarlar. Cihazı özellikle çocukların etrafında (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.</li> <li>Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.</li> <li>Kullanılmadı olsadığı zaman Kovucuya elektrikten çkartın.</li> <li>Kovucuya açmaya veya iç bölümlerine erişmeye çalışmayın.</li> <li>Fis hasar görmüşse, ya da üzerinde ariza varsa, veya ürün düşümüş ya da herhangi bir şekilde zarar görmüş ise Kovucuya çalıştırılmayınız.</li> <li>İslak veya nemli yerlerde Kovucuya kullanmayın, suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerini örtmeyeceğinizde zarar görmeyecektir.</li> <li>Cihaz, işletim cihazlarının işlevini bozabilir.</li> </ul>	
<b>VSEBINA</b>	<b>SADRŽAJ</b>	<b>თილი</b>	<b>ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ</b>	<b>İÇİNDEKİLER</b>
• 1 enota	• 1 uređaj	תילוח הדוח	• 1 monáda	• 1 adet ünite

SWISSINNO SOLUTIONS AG

**SWISSINNO SELLERS AG**  
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St. Gallen  
Switzerland  
**quality@swissinno.com**  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)

## **EC-Declaration of Conformity:**

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024 LINV manual final 13.xls

Page 13 of 16. Copyright 2024



SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
**[quality@swissinno.com](mailto:quality@swissinno.com)**  
**[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)**

## **EC-Declaration of Conformity:**

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 14 of 16, Copyright 2024





**SWISSINNO SOLUTIONS AG**  
Rosenbergstrasse 36, CH -  
Switzerland  
**quality@swissinno.com**  
**www.swissinno.com**

## **EC-Declaration of Conformity:**

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 15 of 16, Copyright 2024



**SWISSINNO SOLUTIONS AG**

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
[quality@swissinno.com](mailto:quality@swissinno.com)  
[www.swissinno.com](http://www.swissinno.com)

**EC-Declaration of Conformity:**

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV\_manual\_final 13.xls

Page 16 of 16, Copyright 2024

